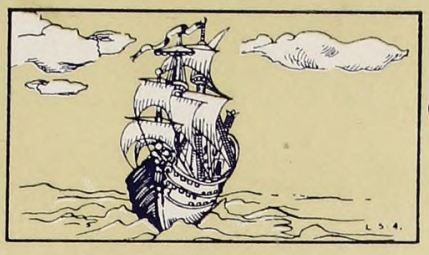
Argentina Austral



BUENOS AIRES
AÑO I :: N.º 6

DISTRIBUCION GRATUITA
1.º de Diciembre de 1929



Gouache de Leoncio Saez Alonso.

"MUJER MODERNA"

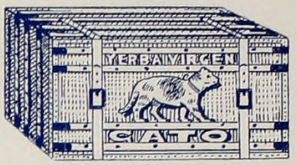
LAS MARCAS CLASICAS
DE
YERBA MATE



NAPOLEON



ÑANDUTY



GATO



INVENCIBLE



RIGOLETTO
RICA, PURA Y LA QUE MAS DURA



SALUS

LAS DE MAYOR ACEPTACIÓN EN LA REPÚBLICA

LA MEJOR GARANTIA DE LA PUREZA
ES LA QUE OFRECE EL ENVASE
HERMÉTICO TAL CUAL LO ENTREGAN
A LA VENTA SUS PRODUCTORES

MACKINNON & COELHO Ltda.
(COMPAÑIA YERBATERA)
VICTORIA 2666 BUENOS AIRES



COMODORO RIVADAVIA

Exposición de Automóviles en nuestra Sucursal

SOCIEDAD ANÓNIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

SEGUNDA EPOCA

ESTABLECIDA EN 1909
SEGUNDA EPOCA 1918

DIRECCION TELEGRAFICA
"ENOSIS"

Capital Autorizado: $ 20.000.000 oro sellado

DIRECCION GENERAL

Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547

EDIFICIO MENENDEZ BEHETY

TELEFONOS:
U. T. 33 Av. 0503, 0504, 0505, 0506, 0507, 0508.
Coop. Tel. 2055, Central

CODIGOS EN USO:
BENTLEY
SCOTT 10.a Edic.
A. P. C. 5.a Edic.
PRIVADO

Territ. S. Cruz

RIO GALLEGOS
LAGO ARGENTINO

SANTA CRUZ
EL PASO

SAN JULIAN
CAÑADON LEON

PUERTO DESEADO
LAS HERAS
LAGO BUENOS AIRES

Territ. Rio Negro

SAN ANTONIO OESTE
MAQUINCHAO
INGENIERO JACOBACCI

Territ. Chubut

COMOD. RIVADAVIA
KILOMETRO 5
KILOMETRO 8
KILOMETRO 27
MANANTIAL ROSALES
PUERTO MADRYN
ÑORQUINCO

TRELEW
ESQUEL
TECKA

Agencias:

MAGALLANES (CHILE)
NUEVA YORK
BARCELONA
BERLIN



COMODORO RIVADAVIA

Otra vista de la Exposición de Automóviles.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Segunda Epoca

SERVICIO MARITIMO

Líneas Regulares entre
Buenos Aires y Puertos de la Patagonia hasta Magallanes

Con los Vapores Nacionales

JOSE MENENDEZ
Cap. E. CARRARO
Saldrá para Magallanes y escalas el día 27 del actual.

ASTURIANO
Cap. M. BENAVIDEZ

ARGENTINO
Cap. J. BOSCH

ATLANTICO
Cap. G. JUGOVICH



DIRECCION GENERAL.— Oficina de la Sección Marítima

Para PASAJES y CARGAS dirigirse a:

Diagonal Roque Saenz Peña 543 BUENOS AIRES

CHUBUT

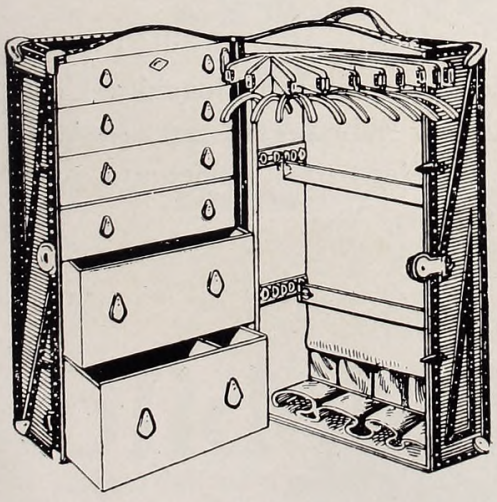


Los últimos tehuelches.— El ex-cacique Circacho con su familia. *(Foto Dougnac)*

No deje terminarse este año sin adquirir un coche Dodge Brothers, el mejor regalo para su esposa e hijos.--Déles esa felicidad.

INNOVATION

El único baúl que se trata de imitar



Para su próximo viaje
Para concurrir a las
Exposiciones de Sevilla
y Barcelona, provéase
: : : de baúles : : :

INNOVATION

Desde $ m/n. 70.-

Para mayoristas, precios de revendedores

En Venta: Alsina 800 - Buenos Aires Hirschberg & Co. Ltd.

SOCIEDAD ANÓNIMA BODEGAS Y VIÑEDOS

Santiago Graffigna Ltda.

CASA FUNDADA en 1870 · CAPITAL $ 5000000 %n

Dirección postal: CASILLA DE CORREO 44

Dirección telegráfica "COLON"

SAN JUAN

EN BUENOS AIRES

AV. DE MAYO 1370

ESCRIT. 21-22-23

BODEGAS

Colón, Dept. Desamparados - Don Juancito, Dept. Pocito - Las Lomas, Dept. Ullún.

VIÑEDOS en:

Desamparados, Pocito, Ullún

MARCAS

Colón, Don Santiago, Cuyo

PRODUCCION ANUAL 100.000 CASCOS

VINOS COMUNES

Francés, Blanco seco, Abocado, Dulce, Blanco Ullún incoloro, Seco, Abocado, Dulce, Cafayate, Carlon Licorista.

VINOS FINOS

Semillón, Barbera, Moscato, Añejo extra, Reserva.

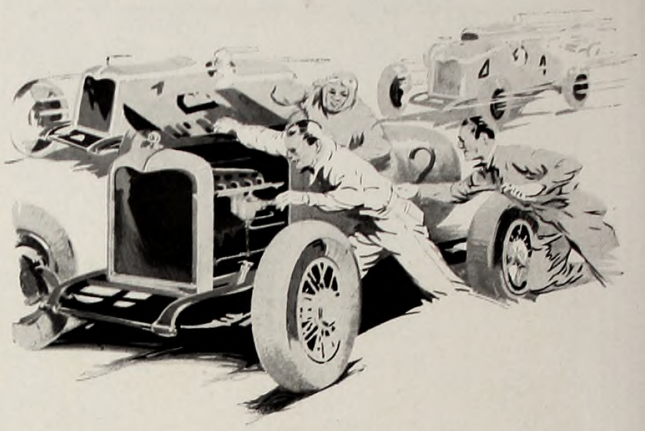
Pida siempre el vino de mesa "ENOSIS". Es el mejor que produce el pais y de pura uva.



FUME UNO Y PEDIRA OTRO

AVANTI

Cada mañana, la voz del recuerdo, nutrida en la evocacion de los buenos momentos procurados por los AVANTI, habla suavemente al oido del fumador para decirle: "No olvides tu provision de hoy si quieres proporcionarte el placer de todos los dias" Y he aqui por que no seria posible olvidar a este compañero leal de las horas de labor y de las horas de ocio



UN DETALLE insignificante, irrisorio, puede producir resultados tan desastrosos como éste, precisamente en el momento en que Vd. más necesita su automóvil.

La mala lubrificación es la causa de más del 50 % de las descomposturas del motor. Si Vd. desea evitarse molestias y gastos inútiles y obtener toda la fuerza y satisfacción que su automóvil puede darle, use aceite de la más alta calidad — Mobiloil.

La Tabla del Mobiloil es la mejor guía de lubrificación. Consúltela y sabrá cuál es el grado de Mobiloil más adecuado para su motor.

GARGOYLE

Mobiloil

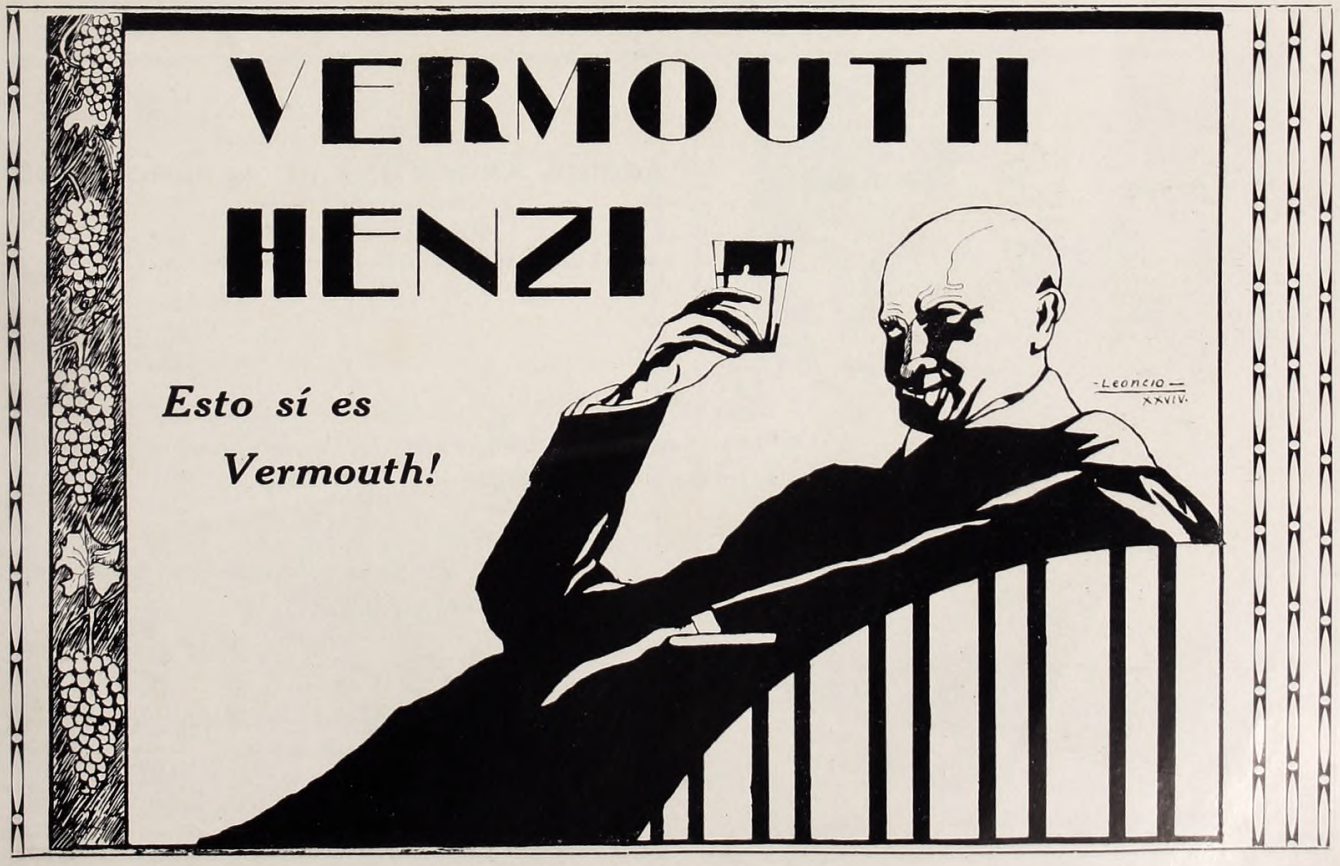
Guíese por nuestra tabla de recomendaciones

BELLEZAS DE LA PATAGONIA



Territorio SANTA CRUZ. — Cabo Blanco. *Foto Dougnac*

Las bebidas y licores que vende la Anónima son legítimos y de importación directa.





Con los Cartuchos Negros U. S. Vd. cobrará más piezas, porque son uniformes, seguros y de gran alcance y poder mortífero. No fallan nunca y además son completamente impermeables.

En venta en todas las sucursales de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

US

NATIONAL LEAD COMPANY
San Martin 235 Buenos Aires

CARTUCHOS

ELEGANCIA COMODIDAD

LIGAS BOSTON



CUIDADO CON LAS IMITACIONES

TIRADORES "CUNARD"

ROPA ENCERADA

Marca "PESCADO"

TOWER'S FISH BRAND



Guantes para obreros y manejo de autos

Estos artículos se venden en todas las sucursales de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima. Son de la mejor calidad y siempre frescos.

RUEDA

ALPARGATAS
ZAPATILLAS
ZAPATOS "SPORT"
PIOLINES
CUERDAS TRENZADAS
CHINELAS DE ABRIGO

LUNA

ALPARGATAS

SOCIEDAD ANONIMA
FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS
ADMINISTRACION Y FABRICA
PATRICIOS 1053
OFICINA CENTRAL DE VENTAS: AVENIDA DE MAYO 917

CALZADO Victor
INDUSTRIA ARGENTINA

PARA HOMBRES
Y NIÑOS
SANDALIAS

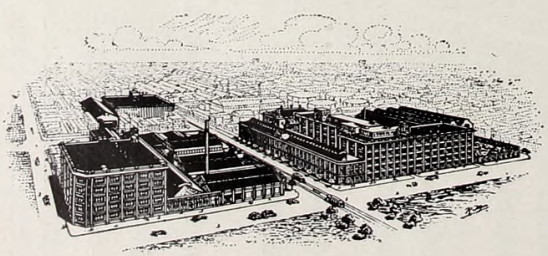
"CARDO"
INDUSTRIA ARGENTINA

LONAS
LONETAS

TOLDO



LONAS
LONETAS



"NARANJA"
BRINES
DRINES
TOALLAS
REPASADORES
GRISETA
CINTAS "BIAS"
PARA
RIBETEAR

BELLEZAS DE LA PATAGONIA



PUERTO DESEADO.— Fiesta en Cañadón Veneciano. *(Foto Baylac)*

VINO CHIANTI MELINI 223 AÑOS DE EXISTENCIA
ENFRASCADO EN ITALIA
MIGLIORINI & Cía.-VICTORIA 2883-Bs.As.

ENRIQUE DELUCCHI e HIJO

REPRESENTANTES DE LA
S. A. BODEGAS Y VIÑEDOS
SANTIAGO GRAFFIGNA LTDA.

Unicos distribuidores de los acreditados
Vinos Embotellados de RICARDO BARASSI

Prueben el mejor vino de Mendoza
"POLLITO"
GENUINO Y DE CALIDAD

1370 - AVENIDA DE MAYO - 1370
Escrit. 21, 22 y 23
BUENOS AIRES



Satisfacción!
Basta saborear unos pocos mates de Flor de Lis para comprender que es una yerba absolutamente fuera de lo común.- Los más distinguidos paladares aprecian su delicadísimo sabor y aroma, su alto rendimiento y efectos benéficos



FLOR DE LIS
YERBA GENUINA PARAGUAYA

En latas de 1 y 2 1/2 kilos y cilindros de 5, 10, 30 y 60 kilos Peso Neto.

EL SECRETO DE UNA LARGA VIDA

EXPERIMENTOS de laboratorio y estudios prácticos comprobaron que la mayoría de los neumáticos se queman interiormente antes de desgastarse por afuera. Al igual que un motor sin aceite, la fricción interna — el roce constante de los hilos y cordones entre sí — debilita la estructura, el armazón del neumático; lo mismo que pasa con un alambre que se dobla que se calienta y se rompe, sucede en menor grado con cada uno de los cordones que forman un neumático. Los ingenieros de Firestone finalmente lograron perfeccionar el procedimiento para rodear cada fibra, cada cordón con goma pura. Este procedimiento llamado "inmersión en goma" es patentado por Firestone y explica por qué los neumáticos Firestone han batido todos los records mundiales de kilometraje de velocidad y resistencia.



La fricción producida por dos palos (sin lubricarse) permitía a los indios encender fuego.



La fricción gasta al acero más duro y sin lubricación hace que este se caliente.



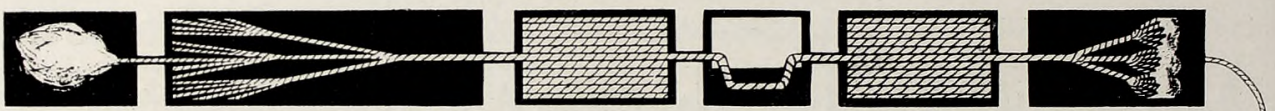
Cuando se dobla un alambre la fricción interna hace que este se caliente y se rompa debido a la ausencia de lubricación



Para evitar la fricción el zapatero coloca cera en el cordón con el cual cose el calzado.

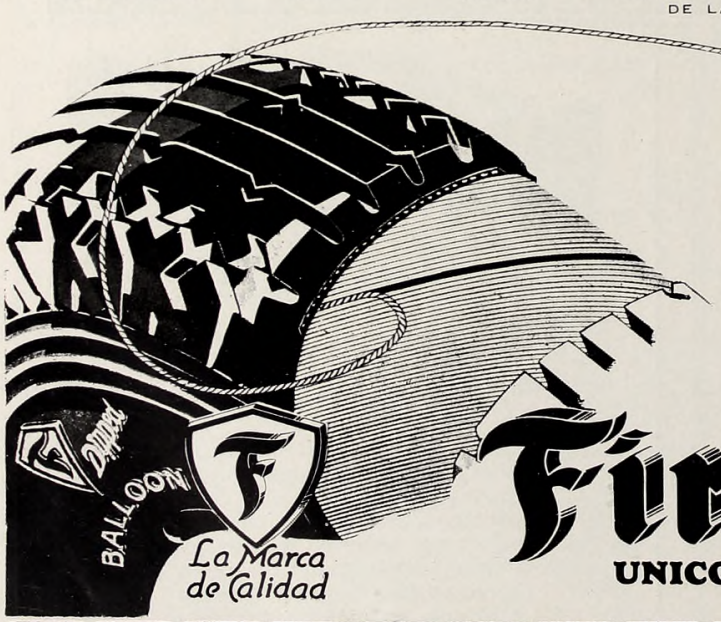


La lubricación evita que la fricción destroza el motor



FIBRAS DE ALGODON — HILOS — CORDONES — ANTES — DURANTE — DESPUES — CADA CORDON, CADA HILO, y CADA FIBRA, ES REVESTIDO ENTERAMENTE CON CAUCHO PARA AISLARLO DE LOS DEMAS

DE LA INMERSION EN GOMA



Algodón seleccionado de fibra larga es enviado desde las plantaciones a las hilanderías Firestone, las mayores del mundo. Cada partícula de cada copo contiene millones de fibras microscópicas en tamaño. Para rodear y aislar con caucho cada una de estas, Firestone con incansable energía dedicó muchos años de constantes y científicos estudios. Dos procesos transforman a estas fibras en pequeños hilos que retorcidos en número de 15 forman un fuerte y compacto cordón con el número de vueltas necesarias para producir la mayor resistencia y elasticidad. Los cordones son luego colocados paralelamente y previa una operación especial que elimina toda humedad, se sumergen en la solución de goma líquida donde se saturan, revistiéndose de caucho cada fibra y cada hilo individualmente evitando así que se produzca fricción entre ellos. Pasa luego a formar el tejido especial que constituye la armazón en sí del neumático.

NEUMATICOS

Firestone

UNICOS DE INMERSION EN GOMA

La Dirección de esta Revista se ofrece gustosamente a los señores habitantes de la Patagonia que se trasladen a esta Capital para asesorarles y proporcionarles informes que pudieran serles de utilidad, o facilitar las diligencias que deban realizar en Buenos Aires.

FIESTA EN TRELEW



Asistentes al baile ofrecido por el "Independiente Foot-Ball Club" en honor de sus asociados, realizado en los salones del "Bar Aguila" de Trelew, propiedad del Sr. Jorge Abramy, el día 19 de Septiembre ppdo.

CIGARRILLOS "MACEDONIA"
REGIA ITALIANA
SOC AN TABACCHI ITALIANI — ALBERTI 53 — Bs As



BOMBONES
Saint
La más exquisita golosina de la industria Sudamericana

"URALITA"

Proteje cuanto cobija
No se percibe frio ni calor bajo su amparo
Absolutamente impermeable; no se producen goteras por condensación de agua en la superficie interior.
Dura más que el hierro que la sustenta
El tiempo es su aliado; sus cualidades se acentúan durante su uso
El fuego no la destruye
Solo un desembolso
Innecesario ningún gasto de conservación
Llena ampliamente la finalidad perseguida al fabricarla

"URALITA" es la marca de las CHAPAS CANALETA DE CEMENTO Y AMIANTO para techar, fabricadas por URALITA S. A., de Barcelona, que al denominarlas con su propio nombre, puso en ellas el celo y legítimo orgullo de su importancia industrial.

Gustosos enviaremos a quien nos lo solicite, certificados que nos han sido otorgados expontáneamente respecto a cualidades y resultados obtenidos en el uso de los materiales **"URALITA"** como igualmente nómina de casas que los emplearon y que podrán facilitar una información desinteresada.

Por catálogos, muestras, presupuestos y otros detalles, dirigirse a:

Agentes Exclusivos MAURA & COLL

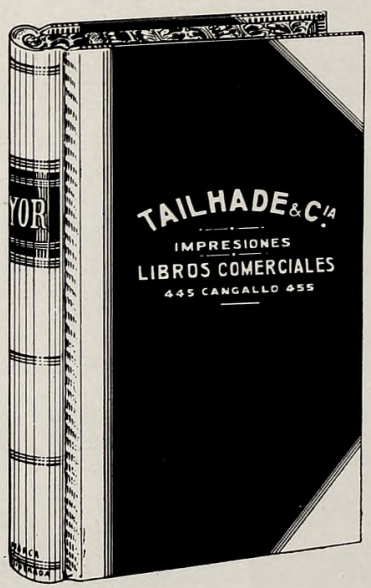
25 DE MAYO 158 **BUENOS AIRES**

Señora: Queda Vd. invitada a visitar la tienda de la Anónima para imponerse de las últimas novedades recién llegadas para la presente estación de verano.

CONSUMA EN SU MESA LOS EXQUISITOS VINOS

"LA SUPERIORA"

Administración y Depósitos
En Buenos Aires: Godoy Cruz 2200
VIÑEDOS Y BODEGAS
En Mendoza: Estc. Russell F. C. P.
„ San Juan: „ Villa Krause „
SUCURSALES EN
Buenos Aires, Rosario, Santa Fé,
Mar del Plata y Bahía Blanca.



Los libros comerciales que usa la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia están confeccionados en los talleres de :: :: :: ::

TAILHADE & Cía.

445 - CANGALLO - 455

BUENOS AIRES

SANTA CRUZ

ENLACE PERNAS ARREGUI - LOPEZ RODRIGUEZ



Constituyó todo un acontecimiento social el enlace de la Srta. María Pernas Arregui con el Sr. Joaquín López Rodríguez, realizado el día 5 de Octubre ppdo. En el acto civil actuaron como testigos, por parte de la contrayente, los señores Marcelino López y Cayetano Cozzetti y, por la del novio, los señores Manuel Fernández y J. Manuel Arregui. En la ceremonia religiosa fueron padrinos la Sra. Trinidad Rodríguez de Fernández y el Sr. Cayetano Cozzetti. Terminado el acto, los invitados concurrieron al Club Social de la localidad, donde se sirvió un lunch y se organizó un animado baile que se prolongó hasta altas horas de la noche.



CHOCOLATINES
AGUILA
MUY RICOS
Y CON LINDOS REGALOS

Enrique Sanchez

FABRICANTE DE CALZADO FINO PARA HOMBRE

BELGRANO 3266

Si quiere evitar las torturas de un calzado cuya horma no se adapta a su pié, adquiera los de mi fabricación y podrá comprobar que ha encontrado un calzado ideal, ya que el mismo reune tres grandes cualidades:

CALIDAD

DURACION

COMODIDAD

Representante en la Patagonia:

Sociedad Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia









"GANCIA," EL CHAMPAGNE DE MODA
SEC — DEMI-SEC — DOUX

LAS HERAS

NOTAS DEPORTIVAS

Fomentar el deporte. En esto está empeñado el Club Argentino de reciente fundación. La Comisión Directiva con su Presidente, señor Gerónimo Sureda, poseídos de gran entusiasmo, están desarrollando una labor cuyos resultados no pueden ser más halagüeños. Por lo pronto, ya han inaugurado la cancha para Football, y en breve cuentan hacer lo mismo con la de Tennis. El domingo 22 de Septiembre, el team de la Estancia Nueva Oriental fué invitado para inaugurar la cancha, disputándose una preciosa copa donada por la casa Cinzano. Resultó un encuentro en extremo interesante, presenciado por numerosa concurrencia. Triunfó el equipo Nueva Oriental, por el mínimo score de 1 a 0. El goal de la victoria fué marcado por el joven Roberto Pape con un magistral tiro lanzado desde 35 metros, siendo muy aplaudido. Actuaron de referees, durante el primer tiempo, el señor Gerónimo Sureda, y en el segundo, el señor Guillermo Pape. El señor José Lucca, en su calidad de depositario del trofeo, hizo entrega de éste al team victorioso, pronunciando, con tal motivo, palabras muy oportunas. Dentro de pocos días, el team del Club Argentino se trasladará a la Estancia Nueva Oriental para jugar otro partido en el field de este establecimiento. Para el día 12 de Octubre, Fiesta de la Raza, se ha concertado otro match entre los mismos equipos, disputándose 12 medallas, donación del señor Toribio Rodrigo. El sábado 29 de Septiembre, y con el objeto de reunir fondos para ayudar a hacer frente a los vastos proyectos que animan a este simpático Club, se realizó una velada en el Cine Teatro Colón, que se vió muy concurrida.



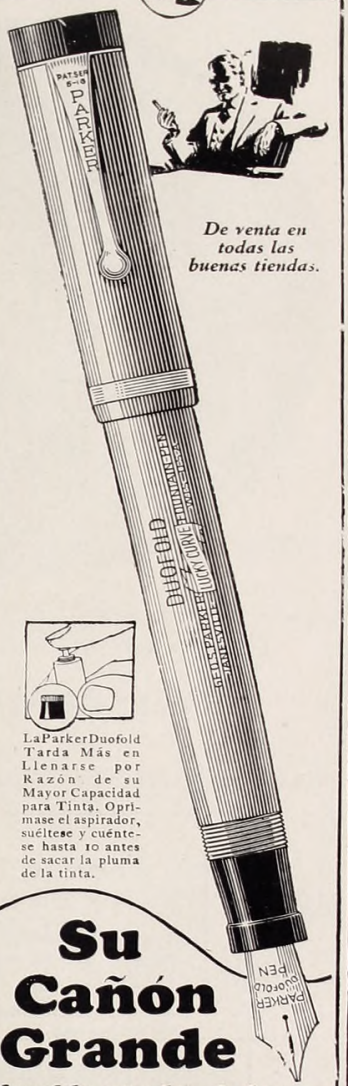
Team Club Argentino Las Heras



Team Estancia Nueva Oriental



Rivaliza en hermosura con el cardenal



De venta en todas las buenas tiendas.

LaParkerDuofold Tarda Más en Llenarse por Razón de su Mayor Capacidad para Tinta. Oprímase el aspirador, suéltese y cuéntese hasta 10 antes de sacar la pluma de la tinta.

Su Cañón Grande

impide que los dedos se acalambren y ofrece tinta de reserva.

Su pluma de 25 años, enjoyada y tersa, se desliza fácilmente

APENAS toma Ud. en sus manos esta pluma-fuente, con el cañón grande, se da cuenta de que está hecha para escribir *sin esfuerzo*, por causa de su simetría y equilibrio. Ese tamaño le permite contener tinta de reserva. ¡Y, además, su pluma está garantizada por 25 años DE USO, si no se la maltrata!

THE PARKER PEN COMPANY

Hay Lapiceros Duofold, que hacen juego con las Plumas.

Lady Duofold $10. "Junior" grande $11.50. "Big Brother" grande $13.50.

Distribuidores:

RIVER PLATE SUPPLY CO.,

Gazzana y Cia., 769 Moreno 775, Buenos Aires

Parker Duofold LUCKY CURVE — TAMAÑO BOLSA — $24 — En la Argentina

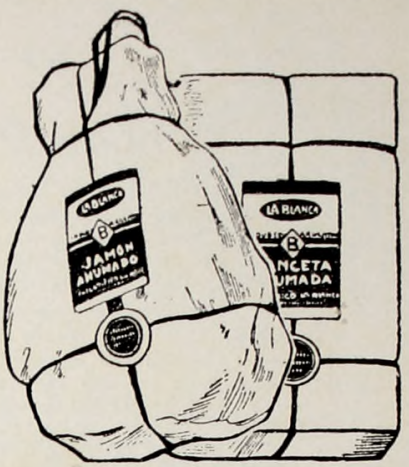
Con la punta que dura 25 años

Duofold, Jr., $16. Igual, pero más pequeña

Lady Duofold, $20. Con aro para cadenilla



Pídalo en la Soc. Anon. Imp.
y Exp. de la Patagonia.



JAMONES Y PANCETAS AHUMADAS
"LA BLANCA" SUPREME
SON SIEMPRE EXQUISITOS

FRIGORIFICO LA BLANCA

Departamento ventas:
Humberto 1° 3000 esq. Rioja
BUENOS AIRES

Todos los artículos anunciados en esta Revista los encontrará Vd. en cualquiera de las Sucursales de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pruebe Vd. el nuevo Pour la NOBLESSE de 30 cts. ESCUDO COLORADO

P.N. 96



ARGENTINA AUSTRAL

Año I | Dirección y Redacción: Sociedad Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia
Av. Roque Saenz Peña 547, U. T. Avenida 0504 | Núm. 6

Provisión de aguas corrientes

UNO de los problemas más apremiantes á resolver en las localidades de la Patagonia es, sin duda, el que se relaciona con la dotación de aguas corrientes á las poblaciones de Deseado, San Julián y Santa Cruz, cuya solventación se viene gestionando, insistente y ansiosamente, desde hace ya mucho tiempo.

Por que se carece de todo otro servicio, el abastecimiento se realiza por medio de carros ó tanques "aguateros", procedimiento que, además de su insuficiencia, inseguridad y excesivo precio al consumidor, ha constituido y constituye un grave peligro para la salud de aquellos vecindarios, por las impurezas del agua que se expende y rudimentarios y detestables elementos que se utilizan para su conducción y reparto. En San Julián, por ejemplo, se vive bajo la constante amenaza de epidemias y enfermedades contagiosas que han llegado a convertirse en endémicas y adquirir pujanza funesta, lo que se atribuye —con sobrado fundamento— al agua contaminada que se consume y que proviene de manantiales ó vertientes que corren en el campo a la intemperie, líquido que sirve de abrevadero para los animales y que es traído a la población en semejantes condiciones antihigiénicas.

La provisión de aguas corrientes ha sido tratada, en todas sus fases, por las respectivas Comisiones de Fomento y ha motivado enérgicas campañas periodísticas —poniéndose siempre de relieve su verdadero carácter de urgente é inaplazable resolución— hasta obtenerse que, oficialmente, se efectuasen los trabajos de investigación hidrológica amen de otros estudios y cálculos al respecto; pero los años se suceden y las obras ni siquiera han sido dispuestas hasta ahora, á juzgar por las informaciones á nuestro alcance.

Y, como no se dispone de agua (punto básico) ni para las exigencias más indispensables de la vida, no ha sido ni será posible intentar ninguna acción eficiente en pro de la higiene ni labor de saneamiento, ni hacer practicable la organización de un servicio indicado de limpieza pública ni propósito de embellecimiento urbano: de profilaxis y ornato, en síntesis, en las referidas localidades, mientras no se satisfaga tan imperiosa como inexcusable necesidad.

Las obras correspondientes, que han sido hasta presupuestadas, no habrían de originar gastos desproporcionados, puesto que, como se ha constatado debidamente, á pocos kilómetros de cada una de las poblaciones mencionadas se puede hacer la captación de agua perfectamente potable, abundante y límpida, absolutamente apta para el consumo —según todos los resultados de los análisis verificados.

Elevamos, pués, tan seria y palpitante cuestión á la promisora atención del Señor Ministro de Obras Públicas (evidenciada, por otra parte, la importancia trascendental de las construcciones ejecutadas —por la Dirección de Obras Sanitarias de la Nación— en Rawson, Puerto Madryn y Río Gallegos), con todo el empeño que el interés de la salubridad pública demanda, de modo que sea abordada rápida y definitivamente y se liberte, de una vez, a aquellos habitantes de la angustia, sobre todo, de la falta de agua y, por lo tanto, de las enfermedades y calamidades de que es generadora la carencia del precioso líquido.

Su inmediata solución sería hasta humanitaria

☆ ★ ☆ ★ ☆

NOTA SOCIAL



ENLACE LARRANDART - PICARD

EL MINUÉ DE LA ABUELA

(SOBRE UN TEMA DE GRIEG)



Vivías en aquella población retirada,
y pasabas las tardes leyendo una novela
romántica del siglo XVIII... O, emocionada,
tocabas en el piano "El Minué de la Abuela.

"El minué de la abuela", de Grieg, aquel gigante
que padeció del tedio de los pinos del Norte,
que mueren adorando la palmera distante,
como a una reina desterrada de su Corte....

El pino escandinavo, que nostalgias sufría
de la palmera de los paises tropicales,
silencioso y marchito, esperando aquel dia
en que se realizasen sus ensueños nupciales.

Lo mismo tú que el noble músico escandinavo,
vivías con el sueño de un algo que no llega,
y revivías todo el espíritu bravo
de Eduardo Grieg, el dulce músico de Noruega.

Y un día llegó un príncipe, que era un vulgar indiano,
vacío de poesía y lleno de millones,
y abandonaste el suave retiro provinciano
por recorrer lejanas y ricas poblaciones.

Viajas en automóviles locos y fulgurantes;
vives en Biarritz, elegante, aburrida;
más ¿qué hiciste de aquel romanticismo de antes
y del piano triste que perfumó tu vida?...

Tú estabas destinada para un poeta triste,
para ser la heroína de una hermosa novela;
soñadora, que tantas lágrimas reprimiste
interpretando el dulce "Minué de la Abuela".

Andrés GONZALEZ-BLANCO

LA MEZQUITA DE OMAR



HEMOS salido, con mi compañero de viaje, sin otro guía que nuestra natural curiosidad, a recorrer estas calles de Jerusalem, únicas en su género, que suben y bajan y se doblan en graciosas y peligrosas curvas, y en cuyo suelo, aunque intransitable para vehículos, no dejamos de arriesgar los tropezones con toda clase de caminantes y de cuadrúpedos. Las hileras de camellos, pesadamente cargados y precedidos de un asno de porte grave y cauteloso que les sirve de guía, entorpecen y dan color a la circulación. Abren calle, grandes árabes beduinos, de caras feroces y poco acojedoras, no escatimando palos para ello, a burros, camellos, perros, chicos y judíos. La multitud es variada y multicolor: armenios y árabes, griegos y judíos, católicos y beduinos, coptos, abisinios, maronitas, y turistas ingleses y americanos.

Visitamos de paso los bazares y tiendas cristianas, donde examinamos y adquirimos después del consabido y largo regateo oriental, los más extraños y sagrados recuerdos de Jerusalem: rosarios de carozos de olivos del Huerto, fragmentos del Golghota, agua del Jordán, etc., y caminamos luego por el barrio árabe, otro mundo diverso a pocos metros de distancia, cuando de pronto un llamado largo y agudo y gutural, rasga el aire tranquilo de la tarde:

"La ilaha illallah, Mahomet rassoul ilaha".

Sorprendido dirijo mi mirada hacia arriba, desde donde viene el sonido, y se detiene absorta ante el esbelto minarete de una Mezquita, en cuyo extremo, sobre un balcón corrido, se asoma un árabe vestido con su clásico ropaje de amplias mangas y de turbante blanco. Es el Mouezzin, que grita a los cuatro vientos la profesión de fe del Islam, y que es el verdadero puntal de su dogma:

"Sólo Alá es Dios y Mahoma su profeta".

En un momento el aire se puebla con el nombre de Alá, que repiten uno a uno, hasta el infinito, todos los Mouezzins de Jerusalem, desde lo alto de todos los minaretes, como un inmenso concierto. Por unos instantes, en este Babel de religiones, reina soberano el Islam!

Es la hora de la oración de la tarde, y al original llamado, los fieles se apresuran e invaden las mezquitas, mientras el lego



MEZQUITA DE OMAR

prosigue por un rato aún su letanía, que vuela por el aire diáfano penetrando en todos los oídos.

"Alá es grande. Doy fe de que no hay más Dios que Alá "y que Mahoma es el enviado de Alá. Es la hora de la ora- "ción. Alá es grande. No hay más Dios que Alá".

Esta debe ser la cuarta de las cinco oraciones que prescribe el Korán: Entre la aurora y la salida del sol, a las doce, por la tarde, a la puesta del sol y a la caída de la tarde. Fué Mahoma que fijó su número y su hora, después de consultarlo con Alá en un viaje maravilloso llamado la "ascensión nocturna". Es el caso que una noche en circunstancias que dormía, fué despertado por Gabriel, nuestro conocido arcángel, quien trájole para la ocasión una burra de color gris perla. Esta, de nombre "Elborak", que quiere decir centella, era, ¡oh milagro asnal!, rápida como su nombre. Sobre su afilado lomo voló Mahoma largo tiempo por las esferas celestiales, haciendo en siete cielos otras tantas escalas para saludar a Adam, Juan, José, Abraham, Moisés, Aaaron y Jesús, lo que demuestra que Mahoma no era tan difícil ni exclusivo en sus amistades. Después de haber atravesado vastas extensiones de universo, inmensidades de firmamento y océanos de luz, llegaron al reino donde se halla el trono de Dios. Gabriel golpeó a la puerta. "¿Quién está ahí?" preguntaron. "Gabriel". "¿Quién te acompaña?" Mahoma". "Que sea él bien venido y sea el portavoz ante mi pueblo de la obligación que les impongo de cincuenta oraciones al día". Mahoma respetuosamente protestó; le parecían demasiado. Entonces Alá, magnánimo, las redujo a diez. Vuelto a montar sobre su burra, desandó Mahoma como un celaje, su camino hacia la tierra, pero al llegar al cielo de Moisés, éste le recomendó que volviera sobre sus pasos, para rogarle a Alá, todopoderoso, que redujera su precepto, pues le parecía difícil de cumplir. Cruzó de nuevo Mahoma el universo, el firmamento y los océanos de luz, y esta vez, más feliz, obtuvo de Alá, mil veces magnánimo, su rebaja a cinco. Con esta sentencia firme fué dejado por "Elborak" y el fiel Gabriel en el mismo sitio en que fuera tomado.

Desde entonces los mahometanos, al llamado del "Mouezzzin" cinco veces al día, con sus frentes hacia la Mecca, llenos de ardorosa fe, elevan sus plegarias a Alá, su Dios y a Mahoma su profeta.

Apresuramos el paso y en seguimiento de algunos fieles rezagados, llegamos por una divina casualidad a las proximidades de la Mezquita de Omar, la muy célebre y muy santa, que encierra, como precioso engarce, a la roca sagrada, que sigue en orden de santidad a la Kaaba, venerable piedra de la Mecca. La Mezquita de Omar por ese motivo y por su lejanía de ésta es llamada "el santuario lejano", y es un lugar de piadoso recogimiento para los fieles, y de fervorosa atracción para los peregrinos.

Penetrando por una de las numerosas puertas nos encontramos de pronto en la gran explanada que fué la que ocupó el Templo de Salomón, y que cubre alrededor de quince hectáreas. Del pasado esplendor de este Templo tan llorado y recordado por los israelitas, ya no queda más que esta inmensa plataforma, que sirvió durante siglos como receptáculo de las basuras de Jerusalem, hasta que el califa Omar, poniendo orden y limpieza, lo dedicó a lugar de plegarias.

A lo lejos, y pequeña por la distancia, distinguimos atónitos, la Mezquita, que aparece como una joya azul en medio de la uniformidad gris amarilla de las piedras de la esplanada y de la edificación de la ciudad.

Su arquitectura del más puro estilo bizantino, presenta la forma de un octágono inscripto en un círculo de más o menos cincuenta metros; cuatro pórticos sobre columnas, se abren hacia los cuatro puntos cardinales. Sobre sus paredes de ricos mármoles y preciosos mosaicos se alza la cúpula, algo estrangulada en su base y ligeramente terminada en punta, en cuyo extremo se iergue la media luna simbólica. La base de la edificación con sus pilastras y arcadas, contornea graciosamente y contiene con amor, bajo su cúpula que la cubre como un relicario, la célebre y sagrada roca llamada "Es Sakhra", por eso los árabes llaman a esta Mezquita: "Qoubbet es Sakhra", que quiere decir la "Cúpula de la Roca"; Mezquita de Omar, le dicen los extranjeros.



Al acercarnos, alrededor de trescientos pares de zapatos nos reciben acogedores; están alineados como filas de soldados en revista. Nadie entra al templo con zapatos. Mahoma, que supo mezclar los preceptos religiosos con los higiénicos, cuidó bien de la limpieza de los tapices de las mezquitas. También antes de entrar a orar los fieles hacen sus abluciones en una pequeña fuente, próxima a la entrada, porque está escrito.

"Oh creyentes!; antes de comenzar "la oración, lávense la cara y las "manos hasta el codo; límpiense la "cabeza y los piés hasta el talón".

Nosotros no podemos profanar tampoco tan sagrado recinto y transamos con el cuidador, cubriendo nuestros zapatos con unas inmensas babuchas.

Penetramos así sobrecogidos, al santuario, y nuestros ojos se llenan, maravillados ante el efecto feérico de las luces que penetran a través de los cristales multicolores, de los dibujos de encantamiento que producen los versetos del Koran inscriptos en dorado sobre los marmoles azules y verdes, ante la riqueza de sus mosaicos, la elegancia y esbeltez de sus arcadas y el buen gusto de sus decoraciones. El interior comprende, concéntricamente con los muros exteriores, dos recintos, constituídos por pilares, unidos entre sí por maravillosos arcos, riquísimamente dibujados. El del centro es el que cubre y rodea a la roca sagrada y misteriosa, en cuyas proximidades nos detiene nuestro guía; no debemos tocarla porque su profanación causaría la furia e indignación de los fieles.

Esta no presenta otro aspecto que la del común de las de su género; sobre un punto está marcado la huella de un turbante. Fué Mahoma, quien al incorporarse bruscamente después de sus oraciones, dió con su cabeza en la roca. No sabemos si sorprendernos más de la huella sagrada o de la dureza de la cabeza del profeta.

Satisfechos ya de admirar las bellezas artísticas de la mezquita, admiramos respetuosos a los fieles, en este momento entregados a la oración. Esta la efectúan poniendo sus manos detrás de los oídos, dirigiendo su frente hacia la Mecca, situación que está marcada por un nicho en la muralla llamado el "Mihrab"; luego se inclinan de rodillas y se prosternan por tres veces recitando sus plegarias. Realizadas las oraciones rituales, el sacerdote exhorta a los fieles desde lo alto de el "Minbar", verdadero púlpito en forma de escalinata.

Salimos de la Mezquita impresionados aún por las bellezas observadas y algo tal vez, en lo íntimo de nuestro ser, del fervor extraordinario de los mahometanos, cuya sinceridad y recogimiento infunden nuestro respeto y cuya comparación avergüenza un poco nuestros espíritus.

Varias veces en el camino de regreso nos detenemos para contemplar de lejos la Mezquita, soberbia de color, ahora que los tintes del atardecer se reflejan en sus mármoles y sus piedras. No será un día fácil de olvidar éste que relato con tan mala pluma; si su recuerdo no quedará ni fiel ni elegantemente escrito, mis ojos que lo han visto, no lo han de olvidar jamás!

Dr. ARMANDO BRAUN MENENDEZ



UN LANCE DEL REY-POETA

LA leyenda es una virgen de cabellos de oro que pasa por las almas derramando la semilla de los ensueños. Después, nace una flor azul, la flor de la leyenda que no muere jamás.

Acaso esta historia de amor, de sacrilegio y de conversión, no fuera así... Los hechos reales pudieron ser otros, pero la maga leyenda los ha contado durante tres siglos como yo los he recogido de la boca del pueblo. Y así será eternamente.

—Erase un rey galán que enamoraba a una monja. Y una noche...

La sombra de Felipe IV, el rey poeta, espadachín y cortejo de comediantas, vaga por los viejos claustros cuando en la torre suena el legendario reloj que él donó al convento, en memoria de su aventura extraordinaria.

La luna, con su cara de clownesa, se acerca a ver la hora en la esfera del horologio encantado.

—¿Qué miras, pálida madrina de los poetas? ¡Esta hora de la leyenda!

ooo

¡Media noche! Hora del aquelarre, de los nocturnos sabáticos, en que gritan los buhos y las cornejas, y los gatos en los tejados ven pasar el cortejo de los sortilegios.

Un embozado, seguido de otros dos que parecían ser sus rodrigones, dobló la esquina de la calle de la Luna. Al punto se abrió la puerta de la casa solar de D. Gerónimo de Villanueva, y el mismo caballero salió al zaguán con un candelabro en la diestra.

—¿Duerme todo en la casa?

—Todo, señor, que a mi decoro conviene que nadie sepa de vuestra visita— y la voz de Villanueva tenía un dejo de vergüenza y de amargura.

Don Felipe le miró al soslayo y cambió el derrotero de la plática.

—Mucho me temía no llegar antes de descargar el chubasco. No fuera muy galán venir empapado de agua, como un náufrago, a la cámara de una dama.

El cielo estaba negro y torvo. De vez en vez, una serpentina de lumbre zigzagueaba a lo lejos.

—¡Mala noche para los caminantes extraviados y para los que están en el mar!

Comenzaba a llover. En el interior de la mina hacía un calor asfixiante. Iba primero el rey, y en su pos, D. Gerónimo con una linterna. Salieron al jardín de las monjas.

La tierra húmeda tenía una fuerte fragancia; las rachas tempestuosas azotaban esas arboledas y se oían los extremecimientos de la hojarasca. Caían los primeros goterones sonorosos de la tormenta.

El convento parecía dormido, con sus postigos misteriosos, sus galerías melancólicas, envueltas en el inquietante negror de la noche.

Don Felipe orientó sus pasos hacia la ventana del refectorio. Saltó al interior con la capa de seda al brazo, bien galán y con el ánima serena.

No era tarea muy fácil orientarse en las tinieblas. Tenía que aguardar la luz de los relámpagos para seguir su derrotero sacrílego.

En el espíritu del rey florecía aquel amor como una rosa de pecado. Y diz que era su pecho el más frondoso jardín de las rosas galantes. Desde muy adolescente hizo de sus días una amable cadena de nombres de mujer y de versos de amor. Felipe IV era poeta de corazón, aunque su mejor poesía la vivió en vez de escribirla, pues los pasos de comedia que firmara con el remoquete de "**Un ingenio de la corte**", sólo demuestran gentil fantasía y discreción; pero la llama del genio no alumbró nunca sus estrofas.

Gentiles faranduleras merecieron la pleitesía del monarca de ambos mundos. Las frondas del Buen Retiro saben los amables secretos, las galantes entrevistas, los gentiles episodios de la época dorada del rey poeta y del rey torero, que también gustó de alancear cornúpetos en la Plaza Mayor, con gran bizarría y majeza, así como de los lances y farsas carnestolendas, que la carátula es propicia a las trapazas de la liviandad y el caballero Don Carnal, con su loca caperuza de cascabeles alarma a los esposos y ahuyenta el sueño de los tutores.

Todas sus historias de amor fueron fáciles por ser el rey el galán, y no tener corcovas ni roja la nariz o torpe la lengua, sino muy al contrario. Ser la amante del rey era el remate de las mujeres del teatro, y esta frivolidad restaba interés a la aventura.

Todo olvidado lo tenía D. Felipe, incluso los negocios del reino, desde que viera a la novicia Margarita. Así su corazón tenía hondas marejadas en las galerías del convento, al acercarse al final de su aventura.

Nunca he sentido tanta emoción. Parece que se acerca una hora solemne de mi vida.

La tormenta hiperestesiaba sus sensaciones, realmente era un espectáculo pavoroso ver la magnificencia de la tempestad en el silencio de sepulcro del monasterio. Los blancos claustros platerescos parecían encendidos en sangre al fulgor de las exhalaciones cuando el cielo se abría como una inmensa flor luminosa, como un apocalíptico abanico de centellas.

La lluvia torrencial cantaba en los vitrales, y el jardín parecía envuelto en un turbio fanal. Entre el fragor sonó el reloj de San Plácido, con su voz cascada y humilde, que parecía un sollozo.

—He de hacer presente al convento, un reloj suntuoso, que cante las horas de mi amor.

Y avanzó decidido hacia la celda de la novicia Margarita. Se oía un rumor melancólico y lejano, como la monotonía de un rezo.

Muy presto llegó ante la puertecilla de la celda; el corazón le batía vertiginosamente. Se alisó la melena, blonda y lacia, atusó su mostacho conquistador. Sonreía... Aquella puerta era el umbral de su dicha, la cancela de su amor; detrás del misterio de aquella hoja de madera le esperaba un paraíso de exquisitas emociones.

Su mano aristocrática y enguantada se asió al picaporte, audaz e irreverente. La sombra de Mañara, el burlador andaluz, cruzó por su memoria. Felipe IV abrió la puerta.

Un fulgor amarillento le hirió repentinamente en las pupilas. Se cubrió con las manos el rostro pálido y aterrorizado.

—¡Jesús!—Y cayó de rodillas sollozando.

En medio de la celda, sobre un blanco tapiz bordado en oro, había un blanco ataud lleno de rosas blancas.

La novicia Margarita, más bella en la arcangélica serenidad del último sueño, yacía, con las manos cruzadas, marfilinas y transparentes, al resplandor de cuatro hachas mortuorias, amortajada con un hábito blanco.

Entre los dedos pálidos, había un Cristo de plata.

El rey lloró largo espacio, con sincera amargura, junto a la blanca muerta, divinamente pálida, con una celeste belleza ultraterrenal. Las flores y el olor a los cirios expandían en la celda una fragancia religiosa.

Se oía, cada vez más cercano, el rumor de los rezos.

Por los claustros silentes avanzaba un cortejo de blancas sombras, con cirios en la mano, semejando la cohorte fantasmal de la Santa Compañía.

Muy pronto todas las monjas, con sus blancos hábitos y sus tocas negras, exceptos las novicias, que eran todas blancas como nardos, llenaron la celda. El clamor de los latines litúrgicos, parecía el zumbido monótono de un abejorro gigantesco. Nadie se curó de la presencia del rey, arrodillado junto al féretro en actitud contrita, que hacía rendir su frente con un gesto de infinita congoja.

El diablo conquistador unió su voz sincera a las salmodias monjiles.

Dicen las viejas crónicas que esta fué la última aventura del rey poeta.

Gran espacio lloró el monarca junto a la musa de sus sacrílegos amores y lloró con la sagrada emoción de un poeta y de un enamorado que da a su ilusión el último adiós.

Y la oración, que como lirio milagroso se abrió en su alma, fué para el caballero galán una sedante purificación.

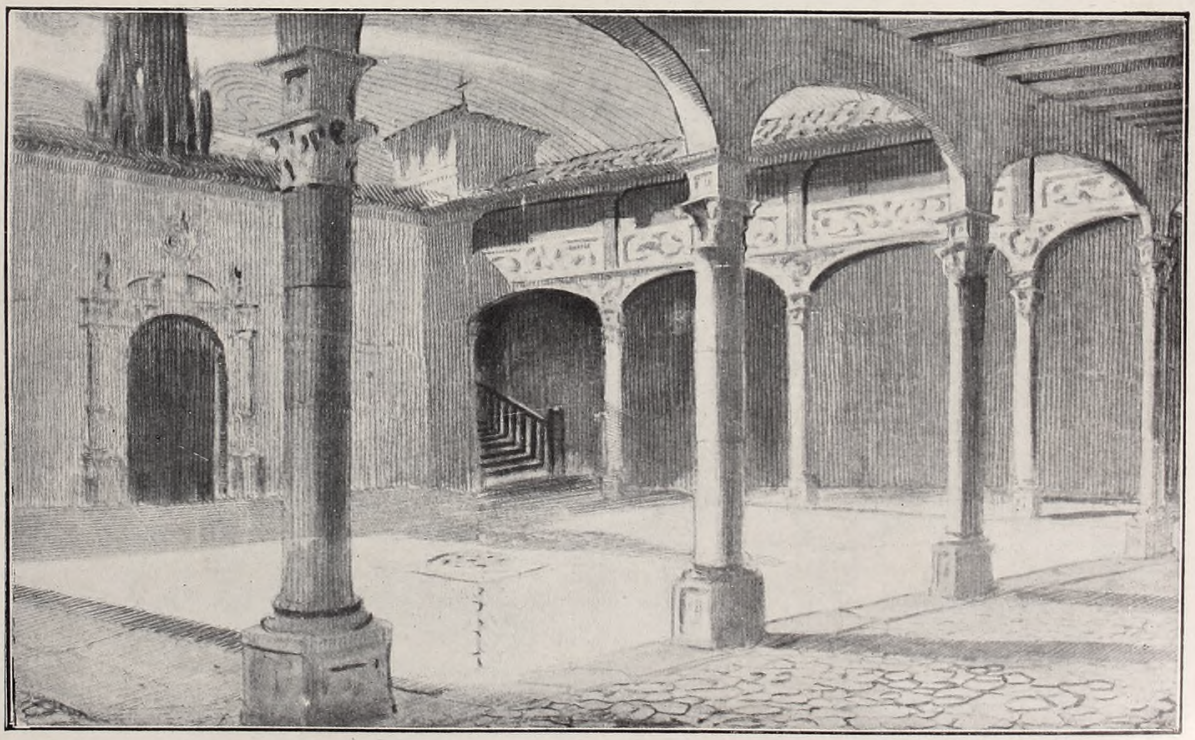
Ya era alta noche cuando partió, y dicen que hubo de exclamar solemnemente, con la diestra puesta sobre el corazón:

—Yo haré presente a esta santa casa, de un reloj, que doble a muerto, al sonar cada hora, para que diga a los siglos futuros de este suceso extraordinario y de la conversión de mi alma.

En el jardín le aguardaba el señor Protonotario mayor de Aragón, D. Gerónimo de Villanueva. Había pasado la tormenta y la luna lucía como un milagroso lirio de plata.

En lontananza se oía la oración de los difuntos.

E. Carrere.



EL SOPLO DE DIOS

(LEYENDA TEHUELCHE)

POR ORESTE L. TRESPAHILIE

IMPULSADOS por los mandatos del destino, fuímos a parar al puesto de un viejo indio, que se decía descendiente de una testa coronada entre los suyos.

Los caprichos de una maquinaria, que algunos llamaban automóvil pero que no pasaba de ser más que un burrito traga nafta, nos obligó a pasar unos días en el rancho mal oliente del cacique, por derecho sucesorio.

Después de mucho trabajar y engrasarse, mi compañero de viaje, **a fuerza de alambres y piolines había hecho andar el motor,** que parecía retozar sin acordarse de los muchos kilómetros andados y sufridos.

A la madrugada siguiente debíamos partir.

Al pretender despedirnos, el indio contuvo nuestra partida, diciéndonos:

—Es mejor no salir. He visto pasar al soplo de Dios que anda buscando gente que castigar...

—¿Y qué es eso del soplo de Dios? —le pregunté.

—Ustedes lo llaman remolino... Pero es Dios que sopla para castigar a los malos...

—¿Conoce algún caso? —le preguntó mi compañero, que pocas ganas tenía de emprender el viaje.

—A montones!

—Cuéntenos alguno.

—Bueno; pero vayamos a la cocina. Y, entre mate y mate, les contaré la historia que mi abuelo me narró una mañana como esta.

Así lo hicimos. Y el indio nos contó:

Era entonces la época en que los tehuelches reinaban absolutos en la Patagonia. Con el triunfo de sus flechas y lanzas, habían expulsado a los araucanos que, infiltrándose por los pasos de la cordillera, habían fundado tolderías y establecido dominios.

El cacique tehuelche era gallardo y valiente.

Su hijo había heredado todas sus bellezas. Por derechos de mando, su esposa era una beldad entre los nuestros —agregó el narrador.

El viejo cacique, remblandecido por los años y las luchas, se enamoró de su nuera.

Ella tomó a broma las ternezas del viejo.

Pero él, cada vez más enamorado, había llegado a concebir el crimen más horrendo: matar a su hijo, a quien, como rival afortunado, odiaba con todas sus fuerzas.

Una mañana, los hombres del toldo fueron a cazar. Cuando un huemul iba a caer bajo lor **dardos de los buenos arqueros,** vieron que el viejo cacique dirigía su flecha hacia su hijo.

Rápido y certero, Dios sopló para salvar de la infamia a la tribu, y a la tierra de un crimen. Furioso, bajó del Cielo el soplo que envolviéndolo lo elevó para arrojarlo contra las rocas que despedazaron su cráneo.

El soplo de Dios detuvo, el día aquel, la mano de un hombre, que se encontraba a punto de manchar con su propia sangre la gloria de su vida.

La joven pareja hizo la felicidad de los suyos, y de uno de sus hijos desciendo yo.



DON LIBORIO

☆ ☆ ☆ ☆

AQUELLA noche de tormenta de nieve, característica del mes de Julio, se hallaban sentados en torno del fogón varios peones de la estancia.

Durante las breves pausas de la conversación y entre dos ráfagas de viento dejábase oír el plañido del agua hirviendo en la pava y de cuando en cuando alguno de los hombres llenaba el mate, que iba pasando de mano en mano. El resplandor de la llamarada reflejábase en color rojizo sobre las chapas de zinc del rancho y las sombras de aquellos fornidos varones proyectábanse ampliadas y vacilantes.

La conversación era la de siempre: cosas del trabajo diario, relatos de diversiones cuando bajaran al puerto la última vez, el dueño de la estancia Don Heriberto a quien todos quería y respetaban.

De pronto exclama Juan: Ché, Laureano, y qué me contás de Don Liborio...? Hace una "punta é tiempo" que no viene por estos pagos. Qué don Liborio este!.

Don Liborio era un antiguo capataz de la estancia que había juntado unos "pesitos" y se había establecido en un "campito regular" con una "puntita" de ovejas que el patrón Don Heriberto le había facilitado "a medias".. como lo había hecho con tantos otros capataces o peones de la estancia que lo merecieran.

Laureano había llegado ese mismo día del Puerto y traía mucho que contar.

Lo ví, contestó, en el Puerto. Nos encontramos en el irigorífico entregando el arreo y nos quedamos unos días. El, esperando que le faenaran la hacienda y le entregaran el importe, porque, ya sabés, es más desconfiado que mula tuerta. Y yo descansando unos días en casa "é los viejos"... A propósito les voy a contar la última humorada de Don Liborio:

Solía venir a casa después de comer a tomar unos mates y en una de esas me pidió le diera un consejo para colocar unos pesos que le sobraban después de pagar las trampas. Los llevaba en el tirador y le abultaban bastante, temía perderlos y en la estancia no quería tenerlos. Le pregunté a mi viejo y él aconsejó que los depositara en un comercio o en un Banco. que ahí se los guardarían y le darían un interés. Paró la oreja Don Liborio, y preguntó que cuanto sería el interés. Mi viejo le contestó que no sabía cuanto era pero que sabía que en las casas de comercio daban más que en el Banco.

Pronto se decidió Don Liborio y me dijo: "Mirá Ché, Laureano, mañana me acompañás a verlo al Gerente y vos que sos entendido en números y sabés leer, me ayudás".

Así fué. Dejó la plata y le dieron recibo. Cuando íbamos saliendo Don Liborio venía mirando para atrás y le pregunto yo ¿Qué venís mirando? A ver donde guardan la plata, dijo el viejo!!!

Pasaron unos días. Don Liborio seguía viniendo por las noches a casa a pasar el tiempo. Las chicas le cebaban mate y lo entretenían jugando a la escoba. A eso de las once y media se retiraba a la fonda, no sin antes preguntarme qué me parecía de la plata, si estaría segura...

Llegó el sábado y nos dijo: Bueno muchachos, el lunes me voy "pal rancho". Yo también voy "pa la estancia", le dije.

Si no vengo mañana nos encontraremos en el tren, dijo, y se despidió de todos.

Al día siguiente, domingo, a eso de las tres, llega a casa Don Liborio, medio pálido y algo azorado, y me dice: acompañáme donde el Gerente. Voy a pedirle la plata porque me ha "entrao" desconfianza.

Estás chiflao, le dije. Bueno, vamos!

El Gerente, algo mal humorado, le decía: "Mi querido amigo, sepa usted que hoy es domingo, la caja está cerrada y no puedo entregarle su dinero porque no está el contador; venga mañana y se le dará plena satisfacción".

Mañana me voy, dijo Don Liborio, y si no me dá mi plata, ahora mismo voy a buscar al Comisario!

El Gerente se puso pálido y, después de pensarlo, dijo: Espérese un momento voy a buscar al Contador.

Pasaron unos veinte minutos, durante los cuales Don Liborio y yo no cruzamos palabra.

Llegó la plana mayor y nos invitaron a seguirlos a la Oficina.

Se abrieron de par en par las puertas del tesoro y luego una gaveta.

En este momento avanzó Don Liborio con los ojos desmesuradamente abiertos y al ver los montones de billetes bien arregladitos, exclamó: "Jesús María, ahí está mi plata". Su semblante reflejaba intenso júbilo, y después de la zozobra volvía la alegría.

Sí, mi amigo, díjole el Gerente con una sonrisa burlona; ahora no más se la van a dar.

No, dijo Don Liborio, enérgicamente; ahora ya no la quiero. Ya he visto que está bien guardadita y eso me basta!... Discúlpeme Gerente si lo he molestado, pero antes de "subir pa arriba" quería ver si "entoavía" me la tenía guardada.

¡Qué Don Liborio, este, exclamaron los hombres!...



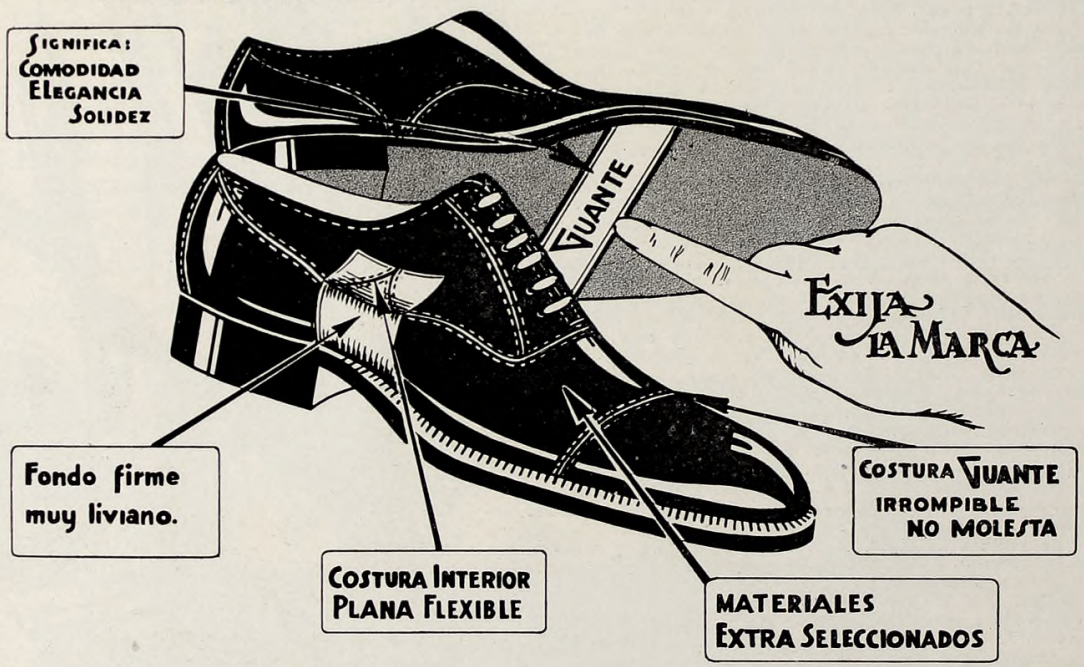
PAMPERO

LA MAS ALTA EXPRESION
DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

¡¡GUANTE!!
costura protegida por:

PATENTE DE INVENCION Nº 31708

Para pies delicados



FABRICANTES:

A. CABANTOUS & CIA.

CHILE 1958|72 — BUENOS AIRES

NUESTROS NIÑOS



Pochito Vilaseca. — (Puerto Deseado).



Osvaldito J. Laporte.— (Rawson)



María Antonia Sn. Juan
(Puerto Deseado)



Oscar Ismael Cassas.— (Trelew)



Raquel Bandini — (Puerto Deseado)

Historia de la primera mujer blanca que vivió en la Tierra del Fuego

Los primeros Ingleses que poblaron la Patagonia Austral (1)

EL que hubiese visitado a Río Gallegos — hasta hace pocos meses — quizás habríase sorprendido, llamándole la atención, la inquieta y graciosa silueta de una simpática anciana, menuda de cuerpo y muy ágil de espíritu — a pesar de sus 86 años — que hacía habitualmente sus caminatas matinales acompañada de sus rubios nietecitos, cuya alegría bulliciosa compartía ampliamente, y que tenía para todos una clara sonrisa y un amable saludo.

El curioso que hubiera querido conocer su interesante vida, habríase sin duda sorprendido de hallarse de pronto, frente a la primera mujer europea que en misión de paz y cristiana humanidad, se estableciera en la Tierra del Fuego en compañía de su esposo, allá por el año 1870.

Se llamaba Eleonora Britten de Lewis, y decimos se llamaba, por cuanto la venerable anciana falleció en Septiembre último, y conforme a sus deseos fué sepultada a la vera de su extinto esposo en la estancia "El Toro" (Santa Cruz), propiedad de sus hijos Guillermo y Frank Ushuaia Lewis.

Dos familias salieron de Londres en el año 1869 con destino a Montevideo en el vapor "Druro", que navegaba a vela y a motor. Formaban dichas familias los esposos Lawrence y Don James Lewis, con su señora Eleonora Elisa Britten y su hijito Guillermo. Emplearon más de un mes en la travesía.

Llegados a Montevideo embarcaron con rumbo a Ushuaia en una goleta a vela.

Al animoso grupo le había sido confiada una misión evangélica. Debían cristianizar y educar a los indígenas fueguinos. Constituían — según se vé — un cálido soplo de civilización y de ternura humanitaria para las tristes heredades del remotísimo confín austral; a cuyo nebuloso seno se dirigían. Confiaban poder enseñar a los aborígenes oficios de utilidad práctica en el medio ambiente hostil en que vivían.

Don James Lewis era especialista en construcciones, y el señor Lawrence en agricultura. El jefe de la Misión, Don Tomás Bridges, los esperaba en las Islas Malvinas.

Una virtuosa temeridad debió alentar constantemente en los corazones de la altruista Misión; que se desprendía así de golpe del centro civilizado, para allegarse a tan remota como salvaje y agreste región. Fácil resulta considerar, qué dosis de voluntad y qué inquebrantable fe evangélica debieron poseer sus componentes, a poco que se retroceda en el espejo del tiempo, para reflexionar sobre la opinión que debía merecer al mundo europeo las legendarias tierras fueguinas en aquella apartada época (60 años atrás).



ELEONORA BRITTEN DE LEWIS

Agréguese el desastroso fin que habían tenido las dos misiones que las precedieron en aquellas brumosas costas — y cuyos dramas no desconocían los miembros que componían la tercera — y se valorará con más justicia el temple que necesariamente debía ser condición primordial en sus caracteres.

La primera misión pereció de hambre y la segunda fué ultimada por los indios, mientras se hallaban oyendo misa. De esta última sólo se salvó un grumete — ayudante de cocina — que fué dejado a bordo de una goleta. El muchacho al contemplar el trágico espectáculo huyó en una canoa, despavorido, a ocultarse entre los matorrales de una isla cercana. Fué visto algún tiempo después por una tribu pacífica, y vivió con ellos desnudo, sometiéndose a sus usos y costumbres. En tal estado fué hallado por la tercera misión.

Luego de dejar provisoriamente en las Malvinas a su señora e hijito, Don James Lewis siguió viaje hasta Ushuaia, acompañado de un mulato llamado Jacobo Resyk, quien fuera para secundarle en la construcción de las dos habitaciones que debían servirles de albergue.

Breve tiempo después, embarcó la señora Britten, y luego de sufrir por espacio de muchos días, contínuas borrascas y chubascos bajo la inclemencia de una bajísima temperatura, la goleta que la conducía fondeó en el canal Beagle. De los diversos animales embarcados, (aves, caballos, etc.), se murieron todos a excepción de dos cabras blancas. Sorprendidos quedaron los autóctonos al contemplar por primera vez los ojos azules y los dorados cabellos de Misses Britten, y continuamente solicitaban permiso para tocarlos. Las cabras fueron también objeto de alta curiosidad y veneración por parte de los naturales.

Meses después nacía allá el segundo hijo de los esposos Britten-Lewis, a quien bautizaron con el nombre de Ushuaia. El bebé tenía el cabello muy rubio, y al verle un indio viejo no pudo dejar de exclamar: "parece cabra" !! (??) (El lector juzgará de la mentalidad aborígen a través de esta singularísima metáfora).

El primer invierno que pasaron los tres miembros de la misión (James Lewis, su señora y el mulato Resyk), fué excesivamente riguroso. En poco tiempo se agotaron los víveres que les habían dejado, y se vieron obligados a mantenerse como los fueguinos, a base de mejillones, pescado y de "fungus" (especie de hongo) que recogían de sobre la corteza de los árboles. No eran por cierto muy agradable el sabor de este último "manjar", pero ante la necesidad, no había otra alternativa que comerlo.

En muchas ocasiones, Mrs. Britten debió quedarse sola en su rancho de dos piezas, mientras iban al bosque su esposo y el mulato a cortar leña. De los árboles hacían tablas; serrándolas a mano. Los indios los ayudaban; pero el trabajo rudo nunca fué de su agrado.

(1) Los pormenores de esta interesante historia han sido gentilmente obtenidos y facilitados por Don Carlos Borgialli.

Misses Bitten enseñaba a coser a las mujeres; si bien tropezaba con marcadas dificultades por falta de elementos.

A pesar de vivir los fueguinos — tanto hombres como mujeres — enteramente desnudos, no demostraban tener frío en ninguna circunstancia; ni a través de los más crudos inviernos.

La Misión repartió ropas entre ellos. Pero los yaganes tenían sobre la indumentaria ideas enteramente "sui géneris". De un saco hacían tres o más pedazos. Un par de pantalones servía para dos personas (?); cada una se vestía con una pierna del mismo.

Las mujeres trabajaban más que los hombres. Sus tareas consistían especialmente, en cuidar las canoas que amarraban en las algas marinas, para tenerlas constantemente a flote, evitando así su roce sobre la playa que podría deteriorarlas, dada su débil construcción. Entiendo que será de interés saber que estaban hechas con cortezas de árboles, unidas o cosidas con piel de ballena.

Aseguradas las canoas, las mujeres saltaban al agua y se dirigían a nado hasta la costa, para retornar por la mañana nadando en su busca. Solamente ellas sabían nadar, los hombres nó.

Cada familia poseía una embarcación, en cuyo fondo ardía siempre fuego, cuyas brasas se asentaban sobre un "champon" (champa de tierra y pasto). El fuego era cuidadosamente retirado por la noche y se cuidaban de guardarlo constantemente encendido para evitarse la difícil y pesada tarea de procurárselo nuevamente, a través de la conocida frotación de maderos secos.

Las familias de los yaganes eran por lo general cortas, no siendo difícil de observar que algunos indios tenían dos mujeres.

En el segundo año de establecida la Misión, lograron que en Ushuaia se agrupasen alrededor de 300 hogares indígenas. Fué a la sazón que llegaron las familias de Lawrence y Bridges. En adelante la vida no fué tan solitaria para los esposos Lewis.

Con el nuevo refuerzo, edificaron una capilla y se intensificó la enseñanza a los indios. Los misioneros aprovecharon también su tiempo aprendiendo el vocabulario indígena. Merced a ello tradujeron al yagan diversos himnos religiosos, que los naturales se complacían en cantar. Demostraron mucho cariño a la música y en poco tiempo asimilaban la entonación de los diversos cánticos enseñados. Su voz era, desde luego, gutural, pero no carecía de gracia.

No tienen fundamento las versiones que ciertos antiguos escritores no titubearon en recoger y propalar, asignando a estos indios el horripilante hábito de la antropofagía. El señor Lewis hizo sobre el particular un sinnúmero de averiguaciones. Fué él quien recogió los restos de la expedición anterior, cuyos despojos no habían sido violados por los fueguinos.

Los naturales se comportaron siempre bien con los misioneros. Cierta vez los miembros de la Misión tuvieron oportunidad de presenciar una batalla campal. No se sabe ni se recuerda por qué motivos empezó. Se formaron dos bandos en dos largas alas, tomando en ella parte toda la indiada. Dando agudos alaridos de guerra se lanzaron los unos contra los otros. No llevaban armas. Los hombres procuraban aferrar con ambas manos la nuca del adversario, y con fuertes tirones trataban recíprocamente de desnucarse. Las mujeres participaron también en la refriega, pues armadas de sus cortos remos golpeaban rudamente al contrincante; cada una defendiendo a su marido.



Era horrible oír la gritería de los hombres y el sordo golpe de los remos al chocar contra los cuerpos desnudos.

En tal emergencia Don James Lewis y el mulato Resyk se pusieron cada uno en una puerta del rancho, el primero armado de una escopeta y con un hacha el segundo; únicas armas que poseían. Pero los indios no los molestaron.

Quedaron tres muertos y muchos heridos sobre el campo. Estos últimos fueron debidamente socorridos por la Misión. Después de esta refriega no hubo entre ellos más luchas de importancia; ya que aprovecharon los misioneros para inculcarles una doctrina de paz.

Muchos de los yaganes aprendieron a su vez el inglés. Fácil resultará imaginar qué sorpresa recibirían las naves de guerra argentinas que llegaban por primera vez a tan remoto rincón patrio, al hallarse con salvajes que poseían el **rubio** idioma.

El vocabulario yagan es muy rico en palabras, comparado con las otras lenguas fueguinas.

El señor Lewis confeccionó un dicionario yagán, el que prestó al célebre explorador británico Cook, pero nunca le fué devuelto.

Correspondió a Don James Lewis el honor de haber descubierto el lago conocido en la actualidad bajo el nombre de "Fagnano". Fué el primer hombre blanco que navegó sobre sus aguas en una canoa indígena, que con tal fin fuera transportada en hombros por los naturales.

Cinco años pasó la familia Lewis en Ushuaia, de donde fueron trasladados a la chacra que poseía la Misión en las Islas Malvinas. En ella se enseñaba los cultivos a los indígenas jóvenes, a fin de que reintegrados a sus agrestes lares, sirvieran de maestros a sus congéneres.

Fué precisamente por aquel tiempo, en que empezaron a emigrar de Las Malvinas muchos de sus ganaderos, con destino a la Patagonia argentina; a la sazón punto menos que desierta. Con enormes dificultades y pérdidas, llevaron embarcadas en goletas los primeros piños de ovejas, que con el correr de los años constituirían la gran riqueza de todo el sur de la República. (2).

El primero fué Tomás Greenshields, que pobló Cabo Vírgenes con su cuñado Guillermo Douglas. Los Rudd, Halliday, Eberhard, Felton, Mac George, Scott, Smith, Jamieson, etc., ocuparon los campos de Río Gallegos. Más tarde los Patterson, Frazer, Wallace, Blake, Munroe, Hope, Kyle y otros optaron por la zona de San Julián, y Juan Greenshields pobló Bahía Camarones.

Posteriormente, (convertidos los niños en jóvenes), los hijos de la señora Britten: Guillermo y Frank Ushuaia, se despidieron de sus padres para radicarse a su vez con ganadería en Santa Cruz, siguiendo la fresca huella de los ganaderos malvineros.

Corrieron aún varios lustros, y ya ancianos, los esposos Britten-Lewis fueron a reunirse con sus hijos en Santa Cruz, de donde pasó la señora a Río Gallegos, lugar en el que — según dijimos — acaba de sorprenderle la muerte a la avanzada edad de 86 años, dejando toda su laboriosa descendencia en nuestro país.

Tal habría sido la historia de la virtuosa vida, que el curioso viajero hubiese escuchado de la sonriente anciana, cuyos sacrificios no amargaron por cierto, la clara jovialidad de su espíritu, ni lograron apagar nunca las dulces bondades de su gran corazón. Ella sintetiza para el lejano sud, el estoico emblema del fecundo, abnegado y silencioso aporte inglés, a la civilización de nuestros extensos desiertos australes.

REYNALDO J. C. RAVAZZOLI

Buenos Aires, Diciembre de 1929

(2) A esta inmigración, no fué por cierto ajena, la activa propaganda hecha por uno de nuestros gobernadores (no recordamos si fué Moyano o Lista), que ofrecieron a los ganaderos malvineros toda clase de facilidades para poblar las extensas llanuras de Santa Cruz.







Srta. Albina Rossi





Sra. Ramona Mon de San Emeterio



Srta. Dolores Sarchi





L. S. A.



Srta. Isolina Feijóo

Srta. Rosario García

PUERTO DESEADO







Señora
Ercilia F. de Sánchez



Srta. Aurelia Perez







Srta. Lolita Rodríguez

Señora
Matilde S. de López Cabaleiro





Srta. Carmen Pérez



Teñir con Jabones

es ANTICUADO
y nunca dió resultado.

LA MUJER MODERNA se independizó también de las *TINTORERIAS* por *Economía, Ahorro* de *Tiempo, Higiene,* empleando en su casa

Anilina Verdadera

que es el

COLIBRI

que tiñe 4 veces mayor cantidad de género que cualquier otro colorante y cuesta lo mismo, o sea

80 CENTAVOS



Dávila Castro Rodriguez y Cía.

VICTORIA 1212

Los artículos que llevan esta marca se distinguen por su elegancia y calidad.

Nuestra exclusividad la tiene la

SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA



"LA GIOCONDA" es la obra inmortal de Leonardo Da Vinci

Por eso nosotros hemos escudado con la marca ***"LA GIOCONDA"*** *los dulces más finos y puros que se producen.*
A tal señor, tal honor...

M. BERARDI & Cía.
Asamblea 681, Buenos Aires



PUERTO DESEADO. — Isla de los Pingüinos.— Los visitantes recibidos por los habitantes de la isla. *(Foto Baylac)*



PRODUCTOS NESTLE

DE FAMA MUNDIAL



Leche Condensada "LA LECHERA"

La mejor que se puede obtener

Leche Evaporada "IDEAL"

En reemplazo de la leche fresca
es verdaderamente IDEAL



Queso Suizo Petit Gruyere "NESTLE"

Exquisito como Postre

Chocolate "NESTLE"

Delicioso y Nutritivo

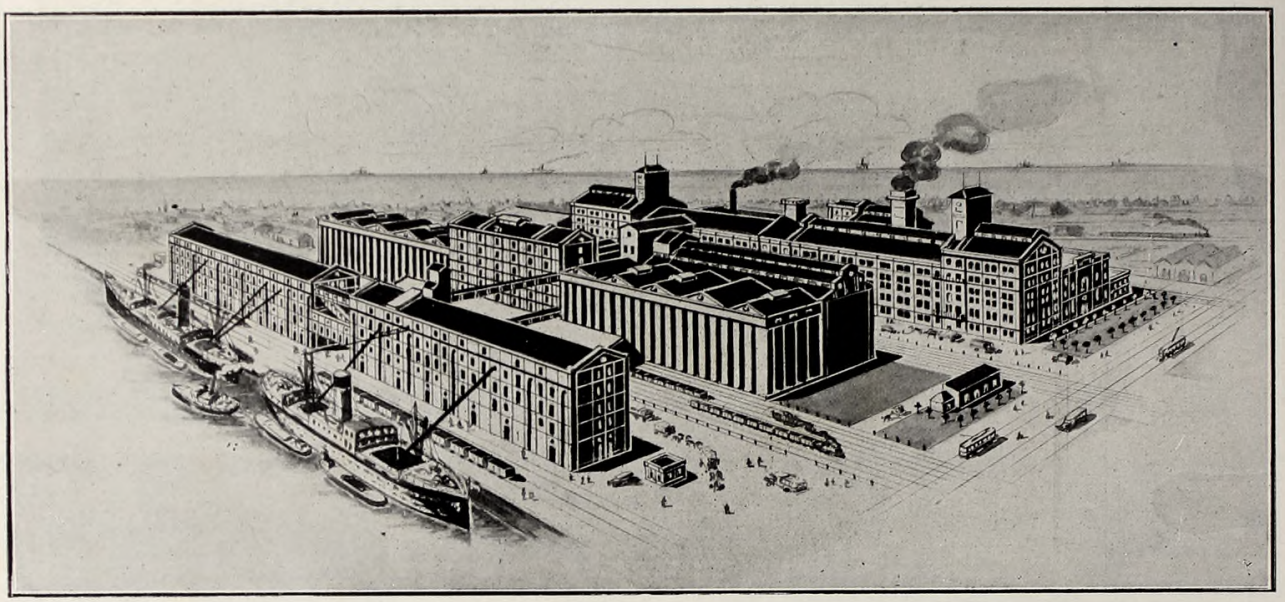


Son productos que no faltan en ningún hogar

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) BUENOS AIRES



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"FAVORITA" - "OPTIMA" - "DELICIA"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"



En el momento de descubrirse el monumento.

PUERTO DESEADO

MONUMENTO AL GENERAL SAN MARTIN

Uno de los números más importantes y atrayentes del variado programa de festejos celebrados en esta población, con motivo del **Día de la Raza,** lo constituyó, sin duda alguna, la inauguración del monumento al General José de San Martín, acto que congregó en la plaza "Centenario" a una numerosa concurrencia.

Inició los discursos el doctor Gauna, pronunciando una muy elocuente oración, que fué largamente aplaudida. A continuación, hizo uso de la palabra el Presidente de la Comisión de Fomento, Ingeniero Florencio Puchulu, arrancando verdaderas ovaciones al final de cada párrafo de su brillante pieza oratoria. En nombre del Señor Gobernador del Territorio, declaró inaugurado y librado a la custodia y veneración del pueblo el monumento que el patriotismo de Puerto Deseado ha erigido al ilustre y glorioso general San Martín.

Dióse término a la ceremonia inaugural con una inspirada alocución del educacionista, señor Paulo Invoden, también muy aplaudido.

Asistieron al acto: las autoridades nacionales, el representante Consular de España y delegaciones de las colectividades española e italiana con sus respectivas banderas, dando escolta de honor los niños del Colegio Salesiano con su banda de música y escuadra de Boy-Scouts.

I. MILLER & Cía.
TALLERES GRAFICOS

Catálogos — Trabajos Comerciales — Prospectos
Tricromías — Timbrados — Libros en Blanco
: : : : : : Formularios en General : : : : : :

ESTADOS UNIDOS 1719 - U. T. 38, Mayo 5470
BUENOS AIRES

PAPAS, SEMILLAS
CEREALES
Silverio Mazzello

CHACABUCO 1064
U. T. 23, B. Orden 2997
BUENOS AIRES



No señor!

No es la marca
que Vd. dice.

Es Café "HELIOS"

La selección de los cafés
mejores que se cosechan.

F. E. GARCIA

AVDA. MONTES DE OCA 787 AL 791

U. T. BARRACAS 2251



IMPORTACION DE:

Telas blancas de hilo y algodón
Encajes - Tiras bordadas
Colchas - Cortinas - Toallas de hilo
Tules - Pañuelos, etc.

Mingo, Azcoaga & Cía.

146 - SALTA - 146

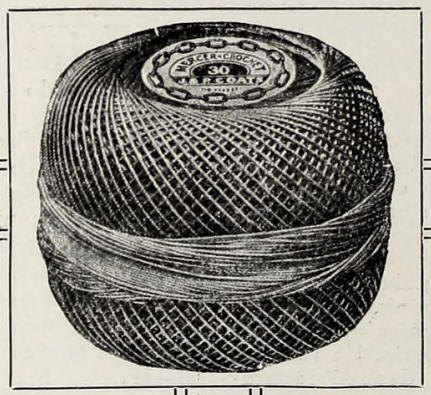
BUENOS AIRES

TELEGRAMAS "MIGA"

CASA EN PARIS

RUE FAUBOURG POISSONNIERE 56

TRADE MARK



TRADE MARK

TRADE MARK



TRADE MARK

Recomendamos con confianza el empleo del hilo para bordar marca "ELEFANTE" para labores finas.

Dichos artículos se encuentran en las sucursales de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

MERCER CROCHET de la marca "CADENA"

Es el preferido de las tejedoras que saben apreciar calidad.

PAGINA DE MODAS

Suele ser la preocupación de muchas madres los vestidos de sus pequeñas hijas, por eso van hoy en esta página varios modelitos que pueden satisfacer los gustos más exigentes.

Los dos tapaditos hechos en marrocain de lana quedan preciosos y muy prácticos para poner sobre los vestidos livianos y el sombrerito que los acompaña debe ser hecho en la misma tela del tapado.

Los modelos de vestiditos pueden hacerse en crépe de china o en esa tela lavable que se llama "Tobralco" que es muy económica y de mucho lucimiento para las criaturas. Él Tobralco" puede combinarse con batista de hilo, ya sea en pequeños bieses o cuellos y puños que se terminan con un picot de Irlanda.



ZAPATILLAS

No basta pedir "Langosta" Es necesario exigir la marca "Langosta" En la suela de cada zapatilla

Se venden en toda la Patagonia.



"LANGOSTA"

Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de :: la República. ::

GUERRA HERMANOS

FORRAJES Y CEREALES

Le conviene a Vd. hacernos un pedido de Maiz.

149 - Humberto I.° - 149

Dirección Telegráfica: **GUERRAHNOS**

BUENOS AIRES



LAVA
BLANQUEA
CUIDA
SU ROPA

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE

BOMBONES Y CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

TRELEW



Niños concurrentes a la fiesta que con motivo del cumpleaños de su hijita Aida, dió en su casa la Sra. Catalina Vda. de Costa, el día 15 de Septiembre pasado.

DULCES
CORIMAYO

BIZCOCHOS
CANALE
Insubstituibles para el te
Ideales para niños

RICARDO A. FISCH
Y
ARMANDO BRAUN MENENDEZ
ABOGADOS
AV. PTE. R. S. PEÑA 547
BUENOS AIRES
DIREC. TELEG.
"FIBRA"

Crónica de los Territorios

SAN ANTONIO OESTE

Aeronavegación. — El 1º de Noviembre se inauguró oficialmente el servicio de transporte de correspondencia y pasajeros, por vía aérea, abarcando el tramo Bahía Blanca a Comodoro Rivadavia, con escalas en esta localidad y Trelew, cuyo itinerario será recorrido dos veces por semana, siendo atendido este importante servicio público por la Compañía Aeroposta Argentina.

Con tal motivo, efectuaron el viaje inicial los aviones Late 25 y 28. El primero salió de Bahía Blanca a las 7.30 piloteado por el señor Antonio de Saint Exucerey, jefe de tráfico de la empresa, conduciendo como pasajeros a representantes de los periódicos bahienses "Nueva Provincia", "Atlántico" y "La Mañana", llegando a las 11.30 a este pueblo, donde después de reaprovisionarse de nafta, continuó su vuelo hasta la próxima etapa, Trelew.

El Latecoere 28 salió de Buenos Aires a las 4.15, haciendo escala en Baría Blanca, de donde reinició su vuelo a las 8.55 llegando a este pueblo a las 12.28, estando al mando del conocido aviador francés Juan Mermoz y aviador Palazzo. Como pasajeros venían: el director general de la Aeroposta Argentina, capitán Vicente Almandos Almonacid, señores Estrella, Beissac y Dony, y el representante de "La Razón", señor Víctor Ortíz Machado.

Los distinguidos viajeros fueron obsequiados por el presidente municipal, señor Francisco San Martín, con una copa de champagne, servida en el local municipal, brindándose por la prosperidad del servicio inaugurado.

Numerosas familias y público se estacionaron desde temprano en el campo de aterrizaje, comentando en forma encomiástica la seguridad revelada en las evoluciones y maniobras de ambos aviones.

Tiempo. — Después de una prolongada sequía, llovió en forma general, por esta zona, beneficiando grandemente los campos y haciendas.

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO — República Argentina

PUERTO DESEADO

Boda. — Ha sido consagrado el enlace de la señorita Haydée Ana Pedemonte con el señor Manuel F. Barros, farmacéutico establecido en Las Heras.

La ceremonia tuvo lugar en la Iglesia de Nuestra Señora de la Guardia y congregó en dicho templo, hasta ocuparlo por completo, a las muchas amistades de los contrayentes.

La novia, luciendo hermosísimo vestido de seda y ricos encajes, llegó hasta el altar del brazo de su padre y padrino, Señor Palmiro A. Pedemonte, en donde aguardaba el novio con la señora Elvira M. P. de Pedemonte, madre de la contrayente, en representación de la madrina, señora Dorotea B. Muiños. Terminada la misa de esponsales, los jóvenes esposos y personas de su intimidad se trasladaron a la casa de los padres de la novia, festejándose el acontecimiento.

En la ceremonia civil, fueron testigos la señorita Florencia Font, por parte de la novia, y el Inspector de Policía señor Stopani, por la del novio.

Los desposados han recibido numerosos y valiosos regalos, poniéndose de manifiesto en dicha circunstancia las muchas simpatías con que cuentan en la localidad.

La nueva pareja ha fijado su residencia en Las Heras.

Natalicio. — El hogar de los esposos Helmich se halla de parabienes, con el feliz advenimiento de un hermoso nene.

PRIMERA FILA.—

De izquierda a derecha: Jose Loma, de 6 años, Sección D. Mtra. María Catalina Limina. Elenita Dougnac de 6 años, Sec. A; Mtra. María Luisa Nápole. José Antonio Díaz Azpeitia, de 6 años, Sección B.; Mtra. señora Clara R. de Reznick.



SEGUNDA FILA,—

De izquierda a derecha: Josefa Herrera, de 10 años de edad, Sección E; Mtra. señora Haydée Rivera de Osuna. Roberto Edwing de 7 años de edad. Sección C; Miro. Sr. Arturo Vázquez

Escuela Nacional Superior Sucursal Trelew.

Foto Stillitani.

Grupo de alumnos de 1er. Grado inferior, que han merecido felicitaciones por su progreso.

SAN JULIAN

Conmemoración del día de la Raza. — Como todo lo hacía presumir, se realizaron con todo entusiasmo los festejos conmemorativos del 12 de Octubre con un interesante programa, cuyos principales números enunciamos a continuación:

Día 11: Gran función teatral en el "Talía", cuyo acto fué abierto por el señor Emilio Abelleyra con un brillante discurso, siguiéndole en el uso de la palabra el señor G. Gutiérrez, en nombre de la colectividad Española. A continuación, se puso en escena la obra teatral "El movimiento continuo", interpretada por aficionados locales, que lograron numerosos y merecidos aplausos.

Día 12: A las 11 horas, solemne Tedeum, al que asistieron las autoridades locales y numeroso público.

A las 12 horas, vermouth de honor, el que se vió asimismo muy concurrido.

A las 15 horas, gran match de foot-ball disputado por el team local del "Racing Club" y el "Atlético" de Santa Cruz, cuyas interesantes alternativas siguió con vivo interés una crecida concurrencia. Resultó vencedor el equipo visitante, por 3 goals a 1.

A las 16.30 y 21.30, gran Kermesse, atracciones y baile en el salón "Talía", reuniones que atrajeron igualmente a todo nuestro público cuyo entusiasmo no decayó un momento.

Autoridades Comunales. — Por resolución del Gobernador Interino del Territorio, señor Julio Berdera, han sido designados, por un nuevo período, los señores Juan Pita, Fernando Sánchez, Jorge Giubetich y Luciano Cobián para regir los destinos de nuestra Comuna, disposición que ha sido muy bien recibida por la población, pues es notoria la corrección e interés con que dicha Comisión viene desempeñando su cometido. También fué nombrado el señor Sabino Riera para llenar la vacante dejada por el señor Azábal.

Sr. Rodolfo J. Izzo. — Caracterizados vecinos han resuelto elevar un petitorio al Ministerio del Interior, solicitando se confirme al señor Rodolfo Izzo en el cargo de Comisario titular de este pueblo, aspiración general a la que se ha hecho acreedor el nombrado por su corrección y actividad. Dicho petitorio ha sido suscripto ya por centenares de personas.

El señor Izzo, por reciente resolución gubernativa, ha sido ascendido a la gerarquía de Comisario.

Sociedad Chilena de S. Mutuos. — Recientemente, ha quedado constituída en nuestra localidad la entidad que sirve de título, nombrándose una Comisión provisoria para su completa organización y redacción de sus estatutos. Integran dicha comisión los siguientes: Presidente, Alfredo Guillaume; Vice, E. González Rojas; Secretario, García Aguilar; Pro, Pedro Ostoich; Tesorero, Jorge Giubetich; Pro, Murdo Mac Lean; Vocales: Manuel Aguilar, Allan Kemp y Antonio Rendich.

Sociedad Eslava de S. Mutuos. — Ultimamente, esta institución renovó sus autoridades, quedando constituída la nueva Comisión Directiva en la siguiente forma: Presidente, Nicolás Marinelic; Vice, Andrés Draguicevich; Secretario, Mariano Mravicih; Pro, Vicente Vidas; Tesorero, Mateo Ivancich; Pro, Estanislao Sersic; Vocales: Pedro Glavinocich, Santiago Lucksic, Tito Sapunar, Antonio Orenovich.

Sociedad Helénica de S. Mutuos. — En la asamblea general que realizó esta Sociedad en Octubre ppdo., se procedió a la elección de la Comisión Directiva por un nuevo período, la que quedó constituída así: Presidente, Anacreón Michudis; Vice, Constantino Elías; Secretario, Alejandro Lecho; Tesorero, Andrés K. Toffi; Vocales: Leonidas Tomasso y Jorge Bolonis.

PUERTO MADRYN

Día de la Raza. — Resultaron lucidas las fiestas patrocinadas por la Sociedad Española de S. M. en conmemoración del Día de la Raza, viéndose muy concurridos todos los números del programa confeccionado por la Comisión designada.

En el partido de foot-ball jugado el día 12 en la cancha local, entre los equipos "Racing Foot-Ball Club" de Trelew, y "Club Atlético Madryn", obtuvo el triunfo el team local, por 4 goals contra 2.

Natalicio. — El hogar de los esposos Willims vióse alegrado con el feliz nacimiento de un nuevo y rollizo vástago.

CAÑADON LEON

12 de Octubre. — Con gran entusiasmo, celebróse en esta localidad la Fiesta de la Raza.

El asado a la criolla servido a los niños, al cual concurrieron alrededor de ochenta infantes en compañía de sus mayores, y el reparto de masitas y carne a las familias más necesitadas, todo organizado y dirigido acertadamente por los señores Rogelio Vera, Comisario de Policía, Doctor Ramón Eraso y Luis Sánchez, constituyeron las notas más alegres y simpáticas de los festejos. La carne, tanto para el asado como para el reparto, fué gentilmente donada por caracterizados pobladores de esta zona.

También resultó muy concurrido y animado el banquete realizado, a las 20 horas, en el Hotel "25 de Mayo", del señor Antonio Brizic; organizándose, al final del mismo, un baile que se prolongó hasta horas avanzadas en medio de la mayor armonía.

SANTA CRUZ

Necrológica. — Después de sufrir las alternativas de una breve pero cruel enfermedad, ha dejado de existir en esta localidad, a la temprana edad de 23 años, la señora María C. de Gil.

En el acto de la inhumación de sus restos, verificado el 31 de Octubre ppdo., testimonióse el profundo sentimiento de pesar provocado por su desaparición.

RIO GALLEGOS

Cónsul de Chile. — Con motivo de ausentarse por unos meses, en uso de licencia, el Cónsul de Chile, señor Luis Cubillas Achurra, fué objeto de una comida íntima que se verificó en el Club Progreso el 13 de Octubre.

El señor Cubillas salió para Magallanes el 14, donde embarcó con destino a Santiago de Chile.

Sr. Julio Pietranera. — En el vapor "José Menéndez" llegó el 4 de Octubre, procedente de Bs. Aires, el Dr. Julio Pietranera acompañado de su esposa, Sra. María Teresa R. de Pietranera.

Función Teatral. — Con gran éxito, se realizó el 9 de Octubre la velada preparada a beneficio de la Compañía de Exploradores de Don Bosco que se proyecta fundar.

Todos los que tomaron parte en las obras representadas, coros, recitaciones, etc., merecieron entusiastas aplausos del numeroso público que concurrió a dicha velada.

Club Progreso. — El 19 de Octubre se verificó en este Club la acostumbrada cena de camaradería, con motivo del cambio de Comisión. Fué un acto animado que adquirió delicados contornos con la presencia de señoras y señoritas.

Ofreció la fiesta el señor José Gutiérrez, que hacía entrega de la Presidencia al señor Rosario A. Grillo. El señor Gutiérrez tuvo frases oportunas, saturadas de un sano y fino humorismo, que fueron muy aplaudidas.

Después de la comida, se inició un baile que continuó hasta horas avanzadas.

Club Yugoslovenski Dom. — Este centro renovó el 20 de Octubre ppdo. sus autoridades, quedando constituída la nueva Comisión en la siguiente forma:

Presidente, Sr. Martín Tadich; Vice, Sr. Francisco Vicich; Secretario, Sr. L. K. Nicolitch; Pro, Sr. M. Bulich; Tesorero, Sr. M. Buratovich; Pro, Sr. S. Karlavich; Vocales, Sres. M. Livaich, M. Dujmovich, V. Pivcevich y M. Milicevich.

Cincuentenario. — Promovida por unos entusiastas admiradores del gran mago del Norte, Tomás Alva Edison y en ocasión del cincuentenario del descubrimiento de la lámpara eléctrica a filamento incandescente, se realizó el 21 de Octubre, en los salones del Club Progreso, una cena en celebración del acontecimiento, a la que concurrió un compacto grupo de personas. El Dr. Estanislao López hizo la rememoración de la fecha con un sobrio discurso que le valió muchos aplausos.

Distinguida visitante. — Procedente de Magallanes, ha visitado esta población el 23 de Octubre, la señora France Parkinson de Keyes, esposa del senador estadounidense del mismo nombre, que viene realizando una jira de estudio por los países sudamericanos.

Durante su estada, ha sido debidamente cumplimentada por las Autoridades y vecinos que la hicieron objeto de diversos agasajos.

La señora Keyes ha tenido oportunidad de ver el film "La Patagonia que yo he visto", de que es autor el Dr. Jaime Dunster, vecino de la localidad, film que mereció sus elogios.

La distinguida viajera siguió para Puerto Natales (Chile) el 24 por la mañana.

Escuela en Calafate. — En un amplio y cómodo edificio, construído mediante suscripción pública entre los vecinos de Lago Argentino, se inauguró el 23 de Octubre la escuela primaria nacional en Calafate, cuya creación ha venido a llenar una sentida necesidad en aquella zona.

Dirige la mencionada escuela la señora M. Abelleyra de Villanustre.

Cena de camaradería. — El Cuerpo de Bomberos Voluntarios del Boxing Club realizó el 26 de Octubre en los salones del Grand Hotel París, una cena de camaradería, a la que asistieron numerosas personas.

Se pronunciaron diversos brindis, todos ensalzando el progreso de la Institución y haciendo votos por su más brillante porvenir.

Club Atlético Chile. — Ha quedado definitivamente constituído este nuevo Club. En substitución de la anterior Junta Directiva provisoria, se nombró, en la Asamblea verificada el 27 de Octubre, la siguiente Comisión: Presidente, Sr. José Barrientos; Vice, Sr. Adolfo Vetorazzi; Secretario, Sr. Enrique Gallardo; Pro, Sr. Manuel Gallardo; Tesorero, Sr. Feliciano Cantín; Pro, Sr. José D. Muñoz; Vocales, Sres. Héctor Carbó, Julio Muñoz, Jesús Fuego Muñiz y Juan B. Rocha.

Fallecimiento. — Penosa impresión ha causado en el vasto círculo de sus relaciones el fallecimiento de la Sra. Ana Mc Coll de Rudd, acaecido en la ciudad de Edimburgo (Escocia) el 28 de Octubre.

La extinta contaba 78 años de edad, y se hallaba rodeada del aprecio de cuantos la conocían. Era viuda del señor John E. Rudd, uno de los primeros esforzados pobladores de esta región.

"VILLATA" - HOTEL

GRANDES COMODIDADES
PARA
PASAJEROS Y FAMILIAS

COMIDA DE PRIMER ORDEN

COMODORO RIVADAVIA





COMODORO RIVADAVIA.— Vista panorámica tomada desde lo alto de la torre de la antigua estación de radio.

CABANA "LOS ALAMOS"

DE

PASCUAL RUSSOMANDO

Venta de carneros Merino Argentino y Australiano, nacidos en el Territorio del Chubut.
Con 3 premios obtenidos en las Exposiciones de Puerto Deseado
y 7 en Colonia San Martin. -- Hijos de padres importados.

Comisiones en General. Compra - venta de Hacienda y Acopio de frutos del pais.

Colonia San Martin **(CHUBUT)**

EL TENIENTE SCHOLL

Algunas rectificaciones a un artículo del Sr. Armando D. Fischer

EN la revista "El Scout Argentino", de Buenos Aires, correspondiente al mes de junio del año 1928 y en el periódico "La Unión" de Río Gallegos, publicó el señor Armando D. Fischer un artículo en el cual afirmaba que "nuestro país nada debe al teniente Scholl" y que, por lo tanto estaban demás los homenajes que se le tributaban, ya sea por el pueblo de San Julián como por la Armada Nacional.

El señor Fischer agrega: "El teniente Scholl fué un oficial inglés, embarcado en un buque inglés que, desempeñando una comisión por cuenta del goberno británico, se suicidó".

Efectivamente, el teniente Scholl fué un oficial inglés que cumplía una comisión por cuenta de su gobierno, pero esa comisión ha sido a la vez beneficiosa para el gobierno argentino, ya que si por razones comerciales o de libre tránsito para los gobiernos extranjeros, se han hecho estudios de los mares del sur, también esos estudios fueron aprovechados por nuestro gobierno, desde que las cartas de navegación que hasta hoy se usan en los buques de la armada nacional son las mismas hechas precisamente por la expedición de los buques "Adventure" y "Beagle", al mando de los capitanes Pringle Stokes, Fitz Roy y Parker King.



Es claro, entonces, que los estudios del teniente Scholl, oficial a cargo de quien estuvo la misión de trazar el canal de entrada a San Julián, entre otras comisiones especiales para conformar las cartas náuticas, tiene que ser recordado constantemente, cuando —después de un siglo— todavía están en uso los productos de su labor científica.

Eso por cuanto se dice que no es merecedor a ninguna recordación nuestra.

En cuanto a ciertas afirmaciones del señor Fischer, debemos decir que no se encuentra constancia alguna en los libros de navegación de los buques expedicionarios que den noticias de haber el teniente Scholl atentado contra su vida. Por el contrario, y habiendo el jefe de hidrografía del almirantazgo británico hecho buscar el libro de derrota de la "Beagle", se han hallado las siguientes anotaciones: "Domingo, Enero 20 de 1828, horas 2.45 p. m.; falleció el teniente Scholl".

"Lunes, Enero 21 de 1828, horas 8.40 a. m., el Capitán fué a tierra en su cútter a buscar un sitio apropiado para enterrar al fallecido. 11.15 a. m. oficiales, infantería de marina y marinería fueron en la lancha a tierra para sepultar el cadáver del teniente Scholl. 4.50 p. m. la lancha regresó a bordo con los oficiales. 6 p. m. el Capitán regresó en su cútter".

Referente al fallecimiento de Scholl, el parte del comandante de la expedición dice: "El teniente Roberto H. Scholl falleció después de una enfermedad de diez días y sus restos fueron enterrados en el puerto de San Julián adonde erigimos un túmulo de piedras y una placa, también de piedra, a su memoria. La muerte de este joven y excelente oficial fué sinceramente lamentada por todos sus amigos y por ninguno más que yo".

Y en lo que se refiere a su actuación, dice el parte: "Fué nombrado alférez de la expedición solamente por su alto carácter. Durante el viaje de Inglaterra se distinguió en el salvamento de un barco en puerto Praya; en cuanto llegamos a Río el jefe de la expedición lo nombró teniente de la "Beagle", en reemplazo del teniente Hawes que se había enfermado; ocupó este puesto hasta su muerte, desempeñándose con celo y con mucho crédito".

Según los datos del libro de derrota, parece que la única vez que la "Beagle" varó, desde su salida de Inglaterra, fué el 31 de Enero de 1827 en puerto Tamar, en el Estrecho de Magallanes. El comandante del buque, Capitán de Fragata Pringle Stokes, tomó toda la responsabilidad sobre sí, ya que en su informe, volumen I, pág. 73, dice: "Había oscurecido casi completamente cuando llegamos a fondeadero y entrando con deseos de mantenerme bien al viento y así conseguir puerto seguro, fuí demasiado cerca del islote de afuera y el barco pegó violentamente en una restinga rocosa. Sin embargo no quedó más de un momento y pronto conseguimos fondear en seguridad".

Sobre la muerte de Scholl se ha bordado una especie de leyenda para suponérsele suicida, a raíz de unas observaciones de su jefe, por haber tocado el barco a la entrada de San Julián (1), pero esto no está probado y sería interesante saber lo que nos dice el señor Fischer al respecto, como asimismo en qué se funda para manifestar que Scholl padecía "de una de esas enfermedades infames que mutilan la raza".

El error de la fecha de la muerte de Scholl está aclarado con el libro de derrota de la "Beagle" y reconocemos qu ese ha leído mal sobre la piedra, en razón de que está muy borrosa: sobre la original se lee: Lieu R. Scholl — H. M. S. Beagle — Died 20 Jun 1828; como esta línea está muy apagada, debe ser: Jan.

Durante los últimos 40 años, se han colocado 8 placas de bronce por distintos barcos hidrográficos argentinos, sin ser ninguno de ellos el transporte "Piedrabuena" que menciona el señor Fischer.

La primera dice: "Aquí yace el Teniente R. Scholl, oficial de la "Beagle", fallecido 20 Junio 1828. A su memoria la dotación de la corbeta de guerra argentina "La Argentina", 8 Noviembre 1890".

"La Argentina" venía al mando, en ese viaje, del capitán Rivadavia, después Comodoro. El segundo comandante era el ex ministro Domecq García. mandante era el ex ministro de marina Domec García.

La segunda placa, dice: "A la memoria del Teniente R. Scholl, los oficiales y tripulación de la corbeta "Uruguay", Junio de 1916".

En la tercera se lee: "A la memoria del Teniente Scholl. H. M. S. Beagle 1828. Los oficiales y tripulaciones del balizador "Alférez Mackinley". 31 Marzo 1919".

La cuarta dice: "A la memoria del Teniente Scholl; los tripulantes del buque hidrográfico cañonero "Patria". 21 Septiembre de 1924".

El pueblo de San Julián ha colocado una placa y otra el Sloop "San Juan" y últimamente el Sloop "San Luis" y el buque hidrógrafo "1º de Mayo", hicieron lo propio.

Como se vé, sino mereciera el teniente Scholl el homenaje argentino, por haber sido uno de los primeros marinos que realizara estudios tan beneficiosos para la navegación de muchos países, entre ellos el nuestro, cuando aún el derrotero de los barcos que cruzaban nuestras costas estaba en pañales, no habría sido posible que marinos ilustres de nuestra patria hubieran contribuído a su recordación.

La memoria de los que trabajaron para que la navegación de nuestros mares obtuviera seguridad, a costa de abnegados sacrificios, en estas áridas y entonces inhospitalarias costas del sur, se hace digna del mayor respeto y veneración.

Por eso en San Julián se le tributa estos homenajes al malogrado teniente Scholl.

ENRIQUE LESLIE

(1) El comandante Pringle Stoke, se suicidó en Agosto 1828 en Puerto Hambre, Estrecho de Magallanes, en un momento de depresión nerviosa, debido al mal tiempo y las situaciones peligrosas a que continuamente se encontraban expuestos.

PRODUCTOS "EL TRONCO"

LO MEJOR DE PRODUCCION NACIONAL POR SU ESMERADA Y FINA ELABORACION

JAMONES
SALAMES
MORTADELAS
SALAMINES
BONDIOLAS, Etc.

Solicítelos al:

FRIGORIFICO "TRONCONI"
Cnel. ROCA 1345 - 49

Escritorios y Ventas
PICHINCHA 239/43 — BUENOS AIRES
JUAN TRONCONI e Hijo y Cía.



FERNANDEZ NOVOA — POZOS 159
Presenta sus últimas creaciones en corbatas. Pídalas en la S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia

Las bebidas y licores que vende la Anónima son legítimos y de importación directa.

QUILMES

LA MEJOR
CERVEZA

RECURSOS DE MALA LEY SON ESOS

(EN LA ESTANCIA)

Los que hablan:

Doña Petrona (esposa del Estanciero)
Don Miguel (el propio Estanciero).
El Querube (la niña de la casa)
El chulo (primogénito)
Titín (el último vástago)

La acción se desarrolla en la sede de un establecimiento de campo en el Territorio del Neuquén. Todo da la impresión de abundancia. Doña Petrona es una mujer todavía de buen ver, muy activa y limpia como una patena, pero poco de acuerdo con las cosas de su marido al que rezonga constantemente. Don Miguel es un hombre bonachón por temperamento, muy crédulo y confiado, bastante adicto a imponer lo que el llama su santa voluntad, más en el fondo es todo un convencido de las excepcionales dotes de su mujer a la que estima en todo su valor. La niña de la casa (El Querube) está muy consentida. El chulo es todo un desvergonzado pero dice muchas verdades que no siempre le caen en gracia al autor de sus días. Titín, por último, es el orgullo de la mamita.

Doña Petrona: Miguel, te he dicho muchas veces y te lo repito que vamos por muy mal camino por culpa de tus caprichos. Hace dos años que nuestras cuentas han dejado de ofrecer el brillante aspecto que antes tenían. Con tus cosas lo único que hacemos es retroceder. Antes, al vender los frutos, siempre teníamos nuestra despensa repleta, las cuentas pagadas y un buen sobrante de dinero para colocar a interés.

Don Miguel: Tú te olvidas, mujer, de que no siempre se venden los frutos al mismo precio, ni tampoco los animales y que por lo tanto es lógico que se produzcan atrasos...

El Chulo: No es por ese lado papito que te busca la mamita. Lo que quiere decirte es que vos, con tus entusiasmos sacados quién sabe de donde, te metiste con esa otra casa que te engaña como a un chino pasándote gato por liebre y así andan nuestros asuntos.

Don Miguel: Cállate arrapiezo mal criado si no quieres que te retuerza el pescuezo. Quien te autoriza a ti para intervenir en la conversacion de los mayores.

El Querube: Con tu permiso papito, te diré que yo también estoy de acuerdo con mamita y con El Chulo. Todos, hasta el Titín, pensamos lo mismo, por que si bien es cierto que aun somos chicos, no por eso dejamos de comprender que tanto tu como mamá haceis grandes sacrificios para que la Estancia marche y despues, por una mal entendida conveniencia, el fruto de esos sacrificios se nos va en el repuesto de la alacena, que siempre se encuentra exhausta por el insignificante rendimiento de las mercaderias **tan baratas** que te venden.

Titín: Te acordás mamita que ayer te mostré en el fondo de la taza de café un mazacote. Claro, así es como vos me retabas injustamente llamandome goloso porque te pedía mas azucar, cuando ¡otra que azucar! aquello era casi pura harina. ¡Como el azucar vale más caro!

El Chulo: Y que me decis del vino? El otro día estaba el peon Pancho desarmando un barril para aprovechar las duelas en la empalizada de los chanchos y al sacar los arcos vió que habia espiches y ya puestos a curiosear miramos la boleta de control de impuestos y ¡asombrate viejo! el litraje estaba aduiterado, como adulterado estaba el vino por el agua del bautismo que no habia recibido de manos del pobre peón como vos sospechaste, pues Pancho está comprobado que sólo toma mate.

Doña Petrona: Mirá Miguel, tenés que convencerte de que es muy cierto todo lo que te han dicho los muchachos y yo sin entrar en tantos detalles te repito que nuestros asuntos van mal por causa de las malas compras que venís haciendo de un tiempo atrás. Vos debés comprender que si por un lado te ofrecen una ventaja de 5 y por otro te sacan 20 o más, el final no es dudoso. Pensá un poco. (De uno de los bolsillos de su delantal saca un papel). En 1927 se alambraron dos cuadros del lote 49. El precio del alambre ha sido la causa de tanta pérdida para nosotros. En la casa de donde nos servíamos te pidieron por el rollo tres pesos más que en la casa de donde para nuestro mal nos estamos sirviendo. Alambre era uno y alambre era el otro. Así razonaste vos sin darte cuenta de que para fabricar el alambre existen muchos procedimientos y que de éstos depende su resultado. Fueron si mal no recuerdo 350 rollos los que se compraron y por la diferencia de mil y tantos pesos que habia en la cuenta, no sabías que hacer de contento. Malhaya la triste ocurrencia tuya, pues nos costará ahora, —escasamente dos años después,— tener que hacerlo de nuevo, sin contar lo mucho que se ha gastado en ir remendándolo, pues cada vez que helaba el dichoso alambre de tu famosa compra se quebraba como vidrio. Con el precio del azúcar, de la harina, de la yerba, de los fideos y de tantas otras mercaderias, estabas tan equivocado como con el alambre. Olvidaste siempre que hay muchas clases y sobre todo **que nosotros no tenemos balanza.** La balanza, me hubiera sido muy útil, pero no por carecer de ella he dejado de comprobar que los procederes de la casa de tus preferencias no son ni mucho menos que correctos. Sabes perfectamente que yo en todas las cosas procedo siempre dentro del mismo orden. Al principio, me apercibia de que los víveres no rendian lo que antes y más de una vez te lo dije, pero, claro, vos estabas ciego con las grandes ventajas en los precios y con los sorteos de regalos (ya debíamos de tener hasta un auto de esos) y no discernías como hubiera convenido a nuestros intereses. El resultado de todo es que mientras antes hacíamos una compra de víveres al año de cuatro mil pesos aproximadamente y siempre nos sobraba que comer, ahora tenemos que repetir siempre los pedidos con el resultado de que gastamos mas, comprando aparentemente a menor precio, y por si eso fuera poco todavia tenemos que pagar mas fletes.

Don Miguel: Veo que tienes razón y que debo entregarte la dirección de nuestros asuntos en la seguridad de que pronto nos resarciremos de los quebrantos experimentados por culpa de mi excesiva buena fé. Te autorizo para que en lo sucesivo compres en donde te parezca mejor... y aun cuando a vos no te hacen falta consejos, me atrevo a insinuarte la conveniencia de que comprés también una balanza, que espero ha de ser muy buena amiga nuestra, porque gato escaldado...

El Chulo: Disculpame papito si fuí atrevido, pero a mi me daba mucha rabia que a vos que te ganas la plata con tanto trabajo te estuviesen tratando en esa forma tan desconsiderada y ademas me fastidiaba también ver a mamita esclavizada para gobernar la casa con toda economia y que ese esfuerzo no diese resultado por las malas artes de esos logreros que sólo saben de recursos de mala ley .

Don Miguel: Te perdono Chulo, y a todos os prometo un viaje a Buenos Aires para el próximo 25 de Mayo, en la seguridad de que, gracias a vuestra empeñosa diligencia, y ya libre de la venda que me cegaba, nuestros negocios marcharán mejor en lo sucesivo. Lástima que no me haya dado cuenta en los primeros momentos, porque como bien dices vos, Recursos de mala ley son esos... Y a propósito, decime muchacho de donde has sacado esa sentencia porque no creo que tu cabeza de ya para tanto.

El Chulo: Es muy sencillo. Todos nuestros vecinos, —que ya hace tiempo se apercibieron del engaño,— se encargan de propalarlo a los cuatro vientos y pronto tendrán que convencerse de que para comerciar con gente honrada hay que empezar por ser honrado.

Francisco Larre.

NOTAS SOCIALES

CELEBRACION DE LA FIESTA DE LA RAZA

ARGENTINA AUSTRAL debe a las damas de Trelew estas páginas de juventud y gracia que distinguidas damas y señoritas de esa localidad dieron, con motivo, de la fiesta de la Raza. : : : : Quisieron enviar a la Madre Patria una nota de emoción y de recuerdo, y la sociedad vistió a sus bellas con los atavíos de la mujer de España: y el pañolón de Manila marcó la línea estatuaria con igual gracia y rumbo que en Sevilla y Chamberí; como la mantilla sirvió de marco a los ojos bonitos y a la boquita chica y del color de la fresa, que guarda la palabra que da la alegría como la que da la pena que consume. Agregad a esto las ocho gitanillas que como "Preciosilla" son jóvenes y bonitas, y la pluma se nos va de la mano y extendemos la diestra para que nos lean la buena ventura; que será buena porque las gitanillas de Trelew tienen el corazón sin amarguras y el alma blanca. : : : : :



Foto Stillitani

Señoritas: Ciriaca González, Florencia Diestro, Marina González, Justa Santos, Josefa Diestro, Angela Valencia, Encarnación Daroca y Carmen García.

Grupo de Señoritas que intervinieron en la venta de cédulas en la Kermesse realizada en el Teatro Español de la localidad de Trelew, con motivo de los festejos del Día de la Raza.

NOTAS SOCIALES



Sra. Saira S. de Nuevo

Presidenta de la Comisión de Festejos del día 12 de Octubre, celebrado en Trelew - - - - -

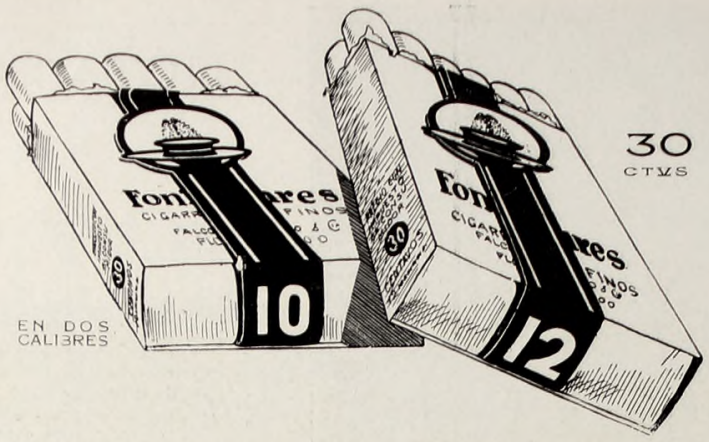
Foto Stillitani



Sra. Aurelia S. de Chachero
„ Saira S. de Nuevo
„ Mary de Sartory
Srta. Felisa García
„ María Helguera.

Comisión de Damas de los Festejos del día de la Raza - - - - - -

Foto Stillitani

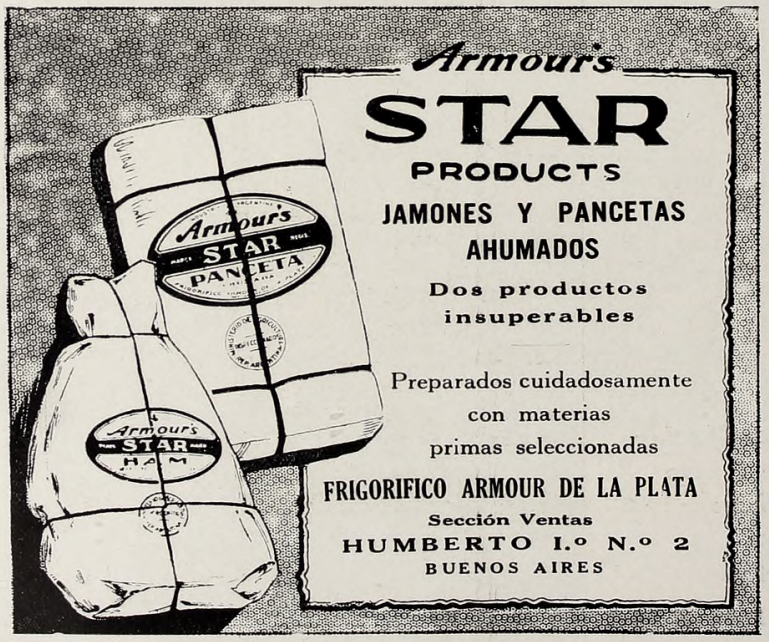


Mejorado en calidad y presentación, el nuevo

Fontanares

ha escalado en pocas semanas las primeras posiciones,
imponiéndose en todos los ámbitos del país.

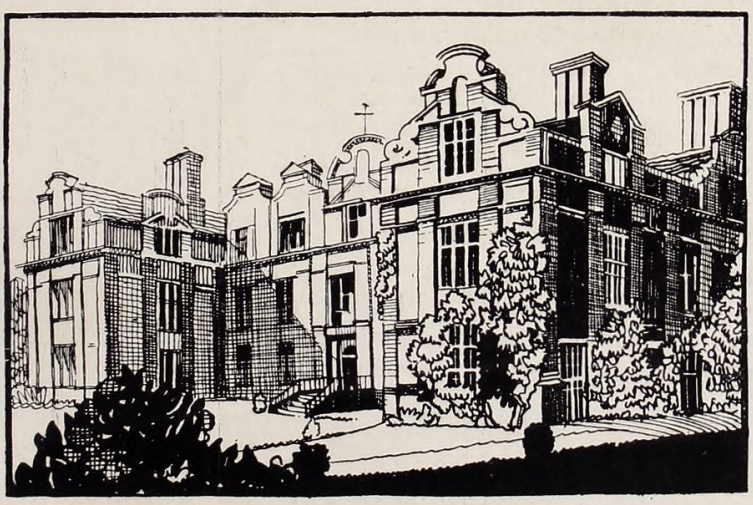
Vestir bien es la preocupación de toda persona inteligente. La buena presencia aumenta el prestigio. Vístase en la Anónima.



AMERICANO "GANCIA,, APERITIVO DE MODA
EMBOTELLADO EN ITALIA



Tropa de la estancia Quichaura, de don Mauricio Braun, cargada de postes de Cipres el día 9 de Octubre de 1929 en el pueblo de Esquel.



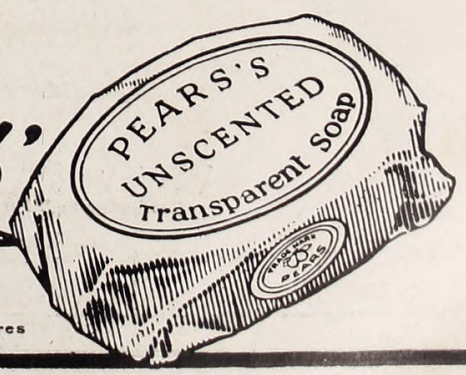
BROOME PARK, cerca de Canterbury
Construido en el Siglo XVII, ha sido durante algún tiempo el hogar de Lord Kitchener.

Agua de Colonia PEARS
„ Lavanda PEARS
Brillantina PEARS
Jabón de afeitar PEARS
Brochas PEARS

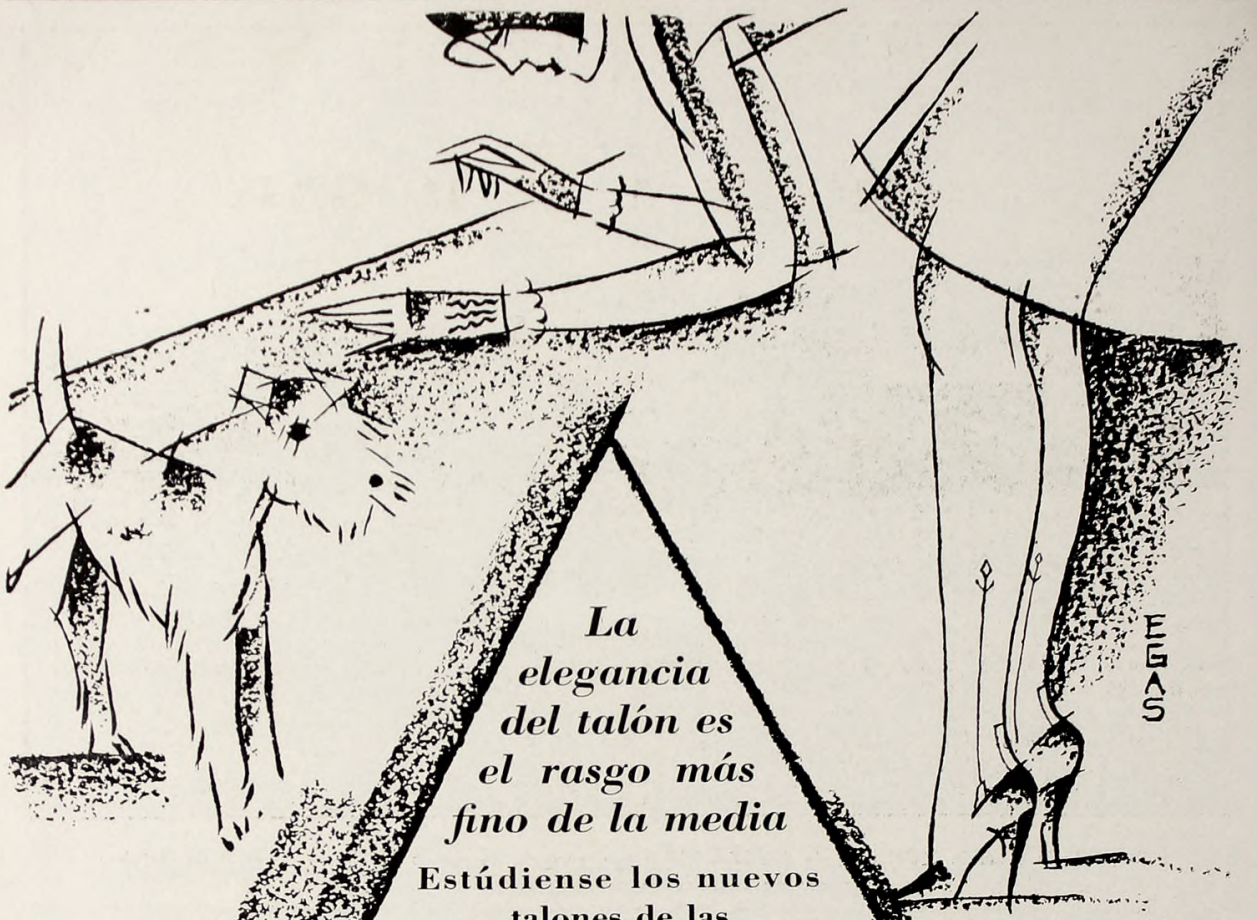
Residencias Majestuosas de Inglaterra

El **Jabón PEARS**, por su pureza absoluta y su finisima calidad, ha sido el preferido por la aristocracia británica, durante casi un siglo y medio. Pruébelo Vd. y comprenderá enseguida la razón de aquella preferencia.

Pears'



Representantes:
HUSSEY & Cía.
Paraguay 1312 - Buenos Aires



La elegancia del talón es el rasgo más fino de la media

Estúdiense los nuevos talones de las

MEDIAS HOLEPROOF

La moda ofrece este año una gran variedad de diseños. Y las medias Holeproof son las que ostentan los más elegantes. El "Chic Ankle" (talón en punta) deliciosamente femenino . . . el talón "París," alto y fino . . . son a cual más elegantes, pero el más bello será siempre aquel que individualmente se adapte a su tobillo.

Y al elegir el diseño del talón, recuerde que las medias Holeproof, de riquísima seda natural y siempre a la vanguardia de la moda, son también las primeras en duración.

En más de 12 estilos diferentes. — Talón en punta o talón cuadrado. — Con o sin cuchillas caladas

Solicite esta media de alta calidad en todos nuestros mostradores.

Medias ***Holeproof***

(*pronúnciese "Jolpruf"*)

Representante: **J. Fernández,** Alsina 1328, Bs. As. — Cuareim 1236, Montevideo
Representante en la Patagonia:
Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Al por mayor: En Bs. As.: **I.Bengoechea,** Rivadavia 1255
En Montevideo: **Pizzorno Castro y Cia.,** Rincón 734

PAGINAS FEMENINAS

LA MUJER Y EL HOGAR

(Charlas por TAMARA)

LA más grande de las misiones humanas es sin duda la de la maternidad, y por lo tanto, la mujer debe estar preparada para cumplirla con toda la abnegación que ella encierra, y no creer como muchas, que basta prodigar al hijo los cuidados materiales y rodearlo de cariño, sin detenerse a pensar que esas tiernas criaturas necesitan desde la cuna la influencia moral y espiritual de la madre.

En esta charla voy a hacer algunas consideraciones sobre la educación de los hijos, esos pedazos de nuestras almas, que Dios ha puesto en nuestras manos, imponiéndonos con esto una responsabilidad sobre la cual debemos meditar hondamente; porque como decía Napoleón: "el porvenir de los hijos es la obra de las madres". No olvidemos que los niños son como esos pequeños arbustos que necesitan de un apoyo para crecer derechos, pues el más leve soplo de la brisa los inclina, y si ese apoyo no se coloca desde el principio, cuando queramos enderezarlos puede ser ya demasiado tarde.

La madre debe educar con su ejemplo que vale mucho más que las palabras y discursos, que no hacen sino cansar a los niños; "dichosos aquellos hijos a quienes sus padres conducen a la perfección, no por el largo y difícil camino de los preceptos, sino por el camino más corto y más fácil de los ejemplos". Es inútil querer hacer caminar a nuestros hijos por un camino recto si nosotros vamos por uno desviado, y a este respecto voy a referirme a hechos comunes en algunos hogares. Hay madres que tienen la costumbre de advertir a sus pequeños hijos de no contar ciertas cosas al padre, ya sea una cuenta muy excesiva de la modista o algo por el estilo, haciéndoles cómplices de sus desórdenes económicos y de su falta de franqueza con el esposo, y pervirtiendo, por lo tanto, el sentimiento moral del niño. Esto quiere decir que para educar a nuestros hijos, debemos empezar por cuidar de nuestros propios actos hasta en sus menores detalles.

Hay, además, dos condiciones esenciales que no deben faltar ni al padre ni a la madre para educar a sus hijos, y estas son: la energía y la autoridad, pues sin ellas todo cuanto se haga será inútil. Desgraciadamente para muchos hogares que se dicen bien constituídos, son estas palabras muertas. Con gran pesar oí lamentarse en cierta ocasión a una madre, porque se sentía incapaz de dominar a sus hijas, dos chicas de 15 y 16 años, que se paseaban por las calles en compañía de personas que no eran de su agrado. Verdaderamente me conmovió la incapacidad e inconciencia de esa madre, que seguramente jamás se había detenido a meditar sobre sus responsabilidades y deberes. Un escritor francés ha dicho: "Los hijos son para los padres según la educación que reciban o una recompensa o un castigo".

Antes de continuar voy a hacer una aclaración sobre lo que debe ser la autoridad, no quiero que entiendan por ella un derecho convencional acordado a los padres por razones de orden y disciplina, porque entonces no sería sino el derecho del más fuerte, y en tal caso la obediencia del niño vendría a ser el resultado del dominio de una fuerza mayor, y el día que la criatura creciera y se encontrara en iguales condiciones de fuerza, terminaría para ella toda autoridad. Según la exacta definición de una ilustre escritora: "la autoridad es una potencia libre del alma o no es nada. No se le posee por el hecho solo de ser madre, sólo pertenece al que se ha hecho digno de ella". Por lo tanto, para poder tener autoridad sobre nuestros hijos, como ya lo he dicho, debemos regular nuestra conducta, de manera que todo lo que hagamos y lo que manifestemos dé la impresión de realidad, de verdad y de rectitud, en una palabra, es necesario que hagamos ver a través de nuestra propia conducta las leyes mismas de la vida. Sólo así podremos dominar y dirigir a nuestros hijos con acierto y sin vernos nunca en el triste caso de esa madre, que os he relatado. Hagamos revivir en nuestros hogares esa elevada autoridad moral, que fué el orgullo de nuestros mayores, y que la agitada vida moderna, con sus complicaciones y renovaciones nos ha hecho perder, haciéndonos creer que tan altos y edificantes conceptos pueden modificarse. ¡Profundo error! Miremos siempre hacia el pasado, si es que realmente queremos conservar la paz de nuestra familia, y abrir el camino de la felicidad a nuestros hijos.



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Bs. Aires, Noviembre de 1929.

IMPRESOS COMERCIALES DE TODA CLASE
Los conseguirá Vd. a precios ventajosos en la
IMPRENTA KIDD (FUNDADA EN 1873)
Anexos: PAPELERIA y LIBRERIA
RECONQUISTA 274 - U. T. 33-Avenida 0272 - BUENOS AIRES

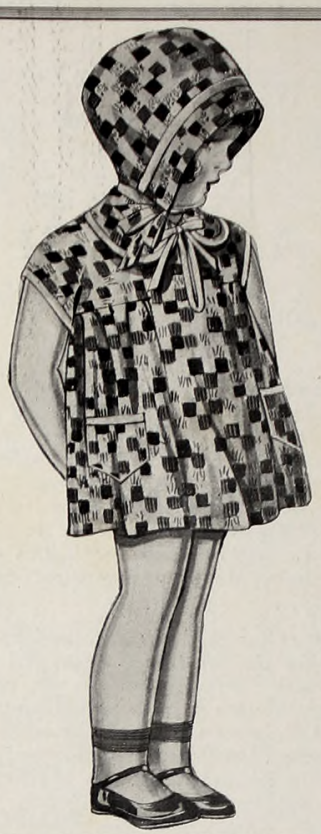


Estos son nuestros consumidores

Calzados expresamente fabricados para
:: :: :: niños :: :: ::
Hormas cómodas :: Modelos elegantes
Hemos concedido la exclusividad en la Patagonia a la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

LUIS NARDELLI & Cía.

LORIA 1362 BUENOS AIRES



CHAMI

MOIS CHAMI

ALSINA 968

Tendrá el agrado de presentar en todos los números una creación diferente.

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Señora: Queda Vd. invitada a visitar la tienda de la Anónima para imponerse de las ultimas novedades recién llegadas para la presente estación de verano.

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

DE

MAURICIO BRAUN

LA CAPITAL

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 457, 2o. PISO
BUENOS AIRES

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530 AVELLANEDA

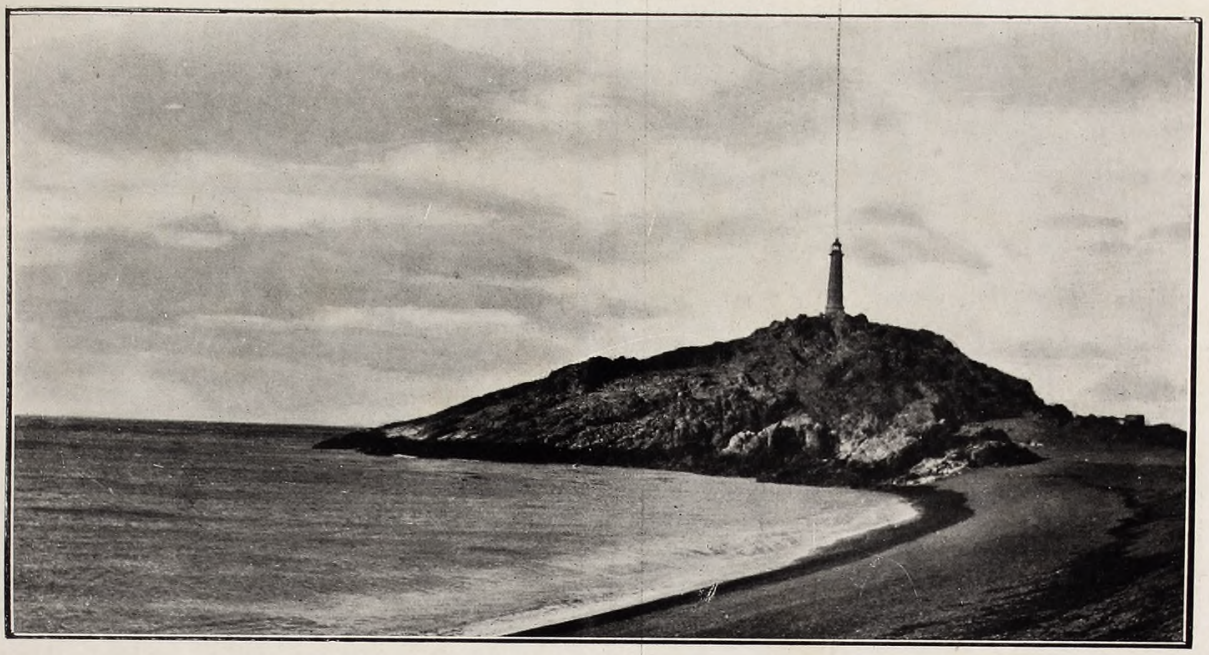
Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

ATENCIÓN SEÑORAS!

LA LECHE SUIZA
MARCA "OSO"

recomienda canjeen sus etiquetas **cerca de su proveedor** contra objetos de menaje.

BELLEZAS DE LA PATAGONIA



Territorio SANTA CRUZ.— Faro Cabo Blanco

LA FRANCO ARGENTINA

Cía. DE SEGUROS

Incendio - Vida - Accidentes del Trabajo - Automóviles - Cristales
- - - Marítimos y Granizo - - -

Capital Reserva e Intereses $ 18.000.000

CANGALLO 666

BUENOS AIRES

LENG ROBERTS y Cía.

AZUCARES

: YERBAS :

RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES

Haga sus acarreos con un Tractor DODGE BROTHERS. Le reportará economías y se librará de preocupaciones.

Fume Importado

MANCHESTER

12 cigarrillos Virginia 30 cts.

OASIS

12 cigarrillos Egipcios 30 cts.

COMMANDER

24 cigarrillos Norteamericanos 60 cts.

Gran Fábrica de Perfumes

"HISPANIA"

Produce las mejores Aguas de colonia, Lociones, Brillantinas, Dentífricos, Polvos perfumados, etc.

Pruebe sus productos y los adoptará

Exija la marca "HISPANIA"

GUIDI & Cía.

SAN EDUARDO 2378 BUENOS AIRES



Una silueta esbelta y elegante se obtiene con las fajas que vendemos en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

JOSE M. SIMONETTI

ISABEL LA CATOLICA 731 BUENOS AIRES

The Ostende Shoe

TRADE MARK REG. PATENT 42938 S.A.

Calzados de hombre hechos a mano.

Es el calzado de hombre mas fino y de mejor calidad que se fabrica y el que bajo la marca ENOSIS lo vendemos en todas nuestras Sucursales.

UNICOS CONCESIONARIOS:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Pida siempre el vino de mesa "ENOSIS" Es el mejor que produce el pais y de pura uva.

La marca

"CAMPER"

en el orillo del casimir garantiza la mejor :: producción inglesa ::

EXIJALA

MUNDO DEL CINE

"RIO RITA"



BEBE DANIELS caracteriza ahora a esta célebre chica hispana, que en la opereta de su nombre ha conquistado miles de corazones.

Para los fanáticos a quienes gusta conocer los detalles íntimos de los artistas, diremos que Bebe fué bautizada Phillys, nació el 14 de Enero de 1901 en Dallas, Texas, pesa 120 libras y mide 5 pies 5 pulgadas de estatura.



PATSY RUTH MILLER

UN joven pintorzuelo francés, recién llegado a esta Meca de la cinematografía, ha tenido la ocurrencia de amplificar la batalla de Austerlitz por Meissonier, en la que aparece el gran corso — es decir, Napoleón — rodeado de Murat y demás generales, después de la batalla. El cuadro es muy conocido en reproducciones.

Pues bien, este joven vivo, que se llama de Ravenne, solo ha respetado a Napoleón en su copia amplificada. Los demás generales tienen la cara de algún conocido del mundillo cinesco. Están Douglas Fairbanks, William Powell, Sid Grauman empresario de fama, John Gilbert, Adolfo Menjou, etc. En primer término un capellán herido, con toda la sotana desgarrada, es atendido por una solícita enfermera. Élla es Marion Davies, él, que por cierto tiene una botella de champagne en una mano, es nada menos que el inimitable Charlot, Charlie Chaplin.



El cuadro que no tiene otro chiste que el ser una pseudo-caricatura de la batalla, o mejor dicho una pintura con trucos de fotografía de feria, está exhibido con luces de tramoya en el "hall" del principal hotel de Hollywood, el Roosevelt.

Una de estas noches acertamos a pasar por allí y entramos a ver lo que es tema ya de la colonia de estrellas y demás satélites, con tan buena fortuna que nos tocó oir los comentarios del propio Chaplin, divertido con la indumentaria con que ha sido representado en la composición. El pseudo-artista autor de la broma se deshacía de satisfacción cada vez que el gran mimo abría la boca para decir una de esas cosas sin trascendencia que son los comentarios que dicen los grandes hombres, generalmente, cuando se les obliga a hablar en público, de improviso.

UNA CHICA DE LOS BALKANES. — La gentil mexicanita Armida hace el papel de aldeana europea en la cinta "General Crack" en que figura como actor principal el insigne John Barrymore. Armida, bajo la tutela de la empresa Warner, sigue triunfando en el cine parlante.



A las madres, como a los marinos...

Así como el faro es una guía para los marinos, el nombre de Bágley lo es para las madres cuyo constante cuidado es velar por aquellos a quienes ama.

Bien se sabe que el nombre Bágley en los Dulces Ingleses, distingue a la golosina más pura y deliciosa que se conozca en este o en cualquier otro país.

En su elaboración sólo se emplean las frutas mas caras, preparadas por proceso especial y hervidas en PAILAS DE PLATA bajo la dirección de expertos ingleses.

En todo el país, las señoras se recomiendan entre sí estos notables dulces, cuya exquisitez le sorprenderá y deleitará.

Pruebe Dulce de Frutilla Bágley.

SIENDO DE **Bágley** ES BUENO

DULCES INGLESES
Bágley elabora, en Pailas de Plata y por proceso especial, las siguientes mermeladas de frutas:

FRUTILLA
FRAMBUESA
NARANJA
DURAZNO
DAMASCO
CIRUELA COLORADA
CIRUELA VERDE
JALEA DE MANZANA
GUINDA
MEMBRILLO

NOTICIAS Y COMENTARIOS

Sr. FRANCISCO CAMPOS TORREBLANCA y FAMILIA

En el vapor "Cap Polonio", que arribó a esta el 24 de Noviembre ppdo., han regresado de Europa el señor Francisco Campos Torreblanca, su señora doña María Menéndez Behety de Campos y su hijo Jorge.

Sr. ALFONSO MENENDEZ BEHETY

A bordo del citado paquete, y de regreso de su viaje por Europa, ha llegado también a esta capital el señor Alfonso Menéndez Behety.

COSECHA

Todas las informaciones recogidas hasta la fecha coinciden en el sentido de que en las zonas ganaderas de la Patagonia se alcanzará a obtener una muy abundante y casi extraordinaria cosecha de lana y reproducción de las majadas, debido al excelente estado de las haciendas y buena conservación de los campos.

Es de desear y esperar ahora que las condiciones del mercado, de resultados tan deplorables por la paralización de las ventas (son muchos los ganaderos que tienen pendientes de realización hasta tres cosechas consecutivas) e ínfimos precios que han regido para las operaciones verificadas, reaccione y se normalice rápida y convenientemente.

También, y por el alivio y estímulo que la medida comportaría, sería muy encomiable que la Dirección de Tierras, apreciando justamente la difícil y afligente situación que se ha creado en la Costa Sud por obra de los factores apuntados, aplazase — para oportunidades más favorables y, por consiguiente, más indicadas — la percepción de arrendamientos y otros tributos de la obligación de aquellos pobladores, afectados, como se expresa, sensiblemente por el prolongado estancamiento y brusco descenso del mercado de frutos y pobre rendimiento conseguido en el período que comprende los tres últimos años — por no referirnos igualmente a los anteriores —; epilogado todo en una crisis cuya gravedad se acentúa más cada día y que, como consecuencia inmediata, ha repercutido sobre el desenvolvimiento comercial y demás actividades de aquellas regiones, hasta asumir las proporciones del actual desquiciamiento económico en todos los órdenes.

INSTALACION DE UNA DIVISION NAVAL PERMANENTE EN TIERRA DEL FUEGO

Por el Ministerio de Marina se vienen activando los trabajos de organización de una división de buques de la armada, para atender los servicios de la Comandancia de Marina de Tierra del Fuego, en cuyo Territorio quedará de estación permanente, afectada a la mencionada Comandancia y dependiente de la región naval a establecerse en Puerto Deseado.

Dicha nueva división, compuesta de la cañonera "Libertad" (modernizada) y seis avisos del tipo "A", supónese que estará en condiciones de partir para el Sud en el curso de la primera quincena del mes de Enero del año entrante.

La resolución del señor Ministro de Marina no puede ser más acertada y plausible, porque aparte de otras altas consideraciones, se logrará así subsanar las deficiencias de las comunicaciones marítimas, principalmente con Ushuaia, y que han motivado constantes y justificadísimas quejas y reclamaciones por parte de los habitantes del expresado Territorio.

COMISION DE FOMENTO DE S. CRUZ

Con general satisfacción del vecindario, han sido reelegidos los miembros de la Comisión de Fomento de la población de Santa Cruz, la que ha quedado, por lo tanto, constituída así: Presidente, señor Serafín M. Grillo; Vice-Presidente, señor José María Larrañaga; Secretario, señor Harold W. C. Rollit; Tesorero, señor Felipe López, y Vocal, Dr. Pascual Longo; personas todas de arraigo y apreciada actuación en la citada localidad.

SERVICIO AEROPOSTAL

Por lo que se nos informa, la Compañía Aeropostal Argentina se propone establecer, en breve, una línea de transporte aéreo entre esta Capital y Magallanes, con escalas en todos los puertos de la Costa Sud.

EXPLOTACION GUANERA

La Compañía Industrial y Comercial de la Patagonia "Cabo Blanco", dedicada a la explotación guanera en la Patagonia, ha iniciado los trabajos de extracción de guano de la isla "Leones", en la desembocadura del Río Santa Cruz; nueva fuente de riqueza cuyo aprovechamiento está llamado a rendir positivos resultados y que ha de contribuir al mejoramiento de la situación reinante en las zonas respectivas.

Sr. ENRIQUE COZZETTI

En el Hospital Francés, de esta Capital, ha dejado de existir, el día 18 de Noviembre último, el señor Enrique Cozzetti, conocido poblador de la zona Sud del Territorio de Santa Cruz y hermano del señor Cayetano Cozzetti, Jefe de la Oficina de Correos y Telégrafos de la localidad de Santa Cruz, donde la noticia de su deceso habrá producido dolorosa impresión dadas las vinculaciones y cualidades personales del extinto.

Sr. Francisco Di Tomaso.—

Víctima de un fatal accidente automovilista, ocurrido en la localidad de Adrogué, ha fallecido el 17 de Noviembre último, el joven e inteligente empleado de esta Dirección General de la S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia, señor Francisco Di Tomaso, a cuyo personal perteneciera desde su casi adolescencia.



Cumplidor, respetuoso y cordial, el malogrado señor Di Tomaso supo siempre hacerse digno de la consideración de sus superiores y granjearse el aprecio y cariño de todos sus compañeros de tarea y relaciones.

La inhumación de sus restos en el cementerio de Adrogué, que tuvo lugar en la tarde del día 18 del referido mes de Noviembre, ha sido una elocuente demostración del profundo pesar que ha causado la prematura muerte del señor Di Tomaso, cuyo trágico fin ha conmovido dolorosamente.

Señor Emilio López. — El día 22 de Noviembre ppdo., ha dejado de existir en esta Capital, víctima de rápida enfermedad, el señor Emilio López, antiguo y meritorio empleado de esta Dirección General de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.



El fallecimiento del señor López, que constituye una sensible pérdida para esta institución, ha sido profundamente sentido y lamentado.



Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima.
Son de la mejor calidad y siempre frescos.



RIO CHICO.— Territ. de Santa Cruz.— Tropa de mulas vadeando el río.

Enosis

Con nuestra marca distinguimos las **VALIJAS** y **BAULES** de más alta :-: calidad y solidez :-:

VEALAS en la

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.



Elaborada a base exclusiva de Malta Checoeslovaca

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES - ZONA SUD

MENE Y FERNANDEZ

SANTIAGO DEL ESTERO 354

M&F

La producción de nuestros talleres en ropería fina para

Hombre, Varón y Niño

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

Aceite puro de Oliva

Extracto de Tomate

Fideos de pura Sémola

"BUITONI"

Importadores

Jaime Palau Ventura S. en C.

RINCON 46 - Buenos Aires

Fabricantes de los Jabones "PALAU"

LIQUIDO

PASTA

CEPILLOS

LO MEJOR PARA LOS DIENTES



CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de nuestras estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas

de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de nuestras estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de nuestra flota, evitando así a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

En las recientes Exposiciones Rurales de Santiago y Osorno, nuestros productos han obtenido las más altas clasificaciones.

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"

(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile) Plaza Muñoz Gamero

MERCADO DE LANAS

EN lo que a productos del Sud Argentino se refiere, a mediados de Noviembre ppdo. se notó una mayor demanda, lo que originó un aumento notable de operaciones.

Puede asegurarse que ellas llegaron a un kilaje global de 1.500.000 kilos, mercadería en su totalidad correspondiente a la zafra pasada 1928|1929. De este total 500 mil kilos son aplicados a lanas merinos, procedentes de los Territorios del Río Negro y Chubut, el resto pertenece al de Santa Cruz.

Poco es lo que se puede adelantar aún sobre lanas nuevas, existe uno que otro lote en nuestro mercado pero sin que hasta este momento se haya hecho precio.

La exportación se mantiene a la expectativa esperando que haya en plaza un stock mayor y en consecuencia más surtido, antes de dar comienzo a sus adquisiciones.

Los precios indicados por las distintas clases de lana se refieren a los que rigen para los lotes de la zafra anterior.

EXISTENCIA ACTUAL EN NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	1.300.000	kilos
,, ,, Santa Cruz	3.200.000	,,
,, ,, Entre Ríos y Corrientes ...	600.000	,,
,, del Interior de la República	4.000.000	,,
	9.100.00	kilos

Cotizaciones que rigen actualmente en nuestro mercado para los distintos tipos de lanas, según calidades procedentes del Sud Argentino:

POR PUERTO DE PROCEDENCIA:

RIO GALLEGOS:

Cruza fina y mediana vellón ..... $ 11.— a $ 12.—

SANTA CRUZ:

Cruza fina y mediana vellón ..... $ 9.50 a $ 10.50

SAN JULIAN:

Merino vellón ..... $ 7.— a $ 8.—
Cruza fina ..... ,, 9.50 ,, ,, 10.50

DESEADO:

Merino vellón ..... $ 7.— a $ 8.—
Cruza fina ..... ,, 8.— ,, ,, 10.—

C. RIVADAVIA, MADRYN Y SAN ANTONIO:

Merino vellón y suelto ..... $ 6.50 a $ 7.50
Cruza vellón y suelta ..... ,, 7.— ,, ,, 8.50

Dirección General de Tierras y Colonias

MINISTERIO DE AGRICULTURA

Concesiones en venta

Río Negro. — Nuevo Pueblo General Roca. — 11-9-929 (103259|928): Clemente Tronelli, solar d, 1|2 N., manz. 56.

11-9-929 (101966|928): Aurelio Triscole de Kuhar, solar a, fracción centro manz. 4 bis.

12-9-929 (95137|929): Luis Guevara, solar g, 1|2 N., manzana 41.

Pueblo Valcheta. — 11-9-929 (103561|928): Cayetano Pampinella, solar d, manzana 48.

12-9-929 (94580|929): Felipe Maron, solar b, manz. 22.

Pueblo Luis Beltrán. — 11-9-929 (101017|928): Francisca Ramírez vda. de Mesa, solar b, manz. 18.

11-9-929 (101016|928): José Ramírez Domínguez, solar a, manz. 18.

11-9-929 (99883|928): Angel Pérez, solar b, manz. 54.

11-9-929 (98865|928): Modesta González de Suárez, solar b, manz. 4.

11-9-929 (98674|928): Gruffydd Hughes Williams, solar a, manzana 4.

Ensanche del Pueblo General Conesa. — 11-9-929 (97621|928): Efraín Ismael Rodríguez, solar 2, manz. XXXI.

12-9-929 (92833|929): Ramón I. Arbues, solar 6, manz. XXVII. Eliseo R. González, solar 7, manz. XXVII.

Pueblo Maquinchao. — 12-9-929 (51849|927): Salomón Buganem, solar a, 1|2 S. E., manz. 42.

12-9-929 (52221|927): Jorge Gerardo Ortiz León, solar a, frac. N. E., manz. 63.

Pueblo Allen. — 12-9-929 (55292|927): Domingo Francisco Suárez, solar c, 1|2, E., manz. 30. Juan Tur Perles, solar c, 1|2 O., manz. 30.

12-9-929 (92127|929); José Scop, solar d, 1|2 manz. 12.

Ensanche Pueblo San Antonio Oeste. — 12-9-929 (92832|929): Santino Radaelli, solar b, 1|2 E., manz. 71. Mariano Eliseo Linares, solar a, manz. 75.

Pueblo Ingeniero Huergo. — 12-9-929 (91833|929): Venancio José Martínez, solar e, 1|2 E. manz. 10. Narciso Agudo, solar c, 1|2 O., manz. 10.

Santa Cruz. — Ensanche del Pueblo Puerto Deseado. — 11-9-929 (98522|928): Ernesto Venditti, solar c. manz. 76.

Emplazamientos

Río Negro. — Pueblo San Antonio Oeste. — 5-9-929 (99446|928): Un año a Juan Benítez, para que cumpla en el solar g, manz. 18, con la totalidad de sus obligaciones y 6 meses a la sucesión de Andrés Benítez, para que presente el certificado de defunción del causante.

Pueblo Nuevo General Roca. — 11-9-929 (103099|928): 60 días a José Linconado, para que si tiene interés en el solar c, manz. 131, lo solicite en forma.

12-9-929 (96155|928): Un año a Lorenzo Contreras y Casimiro Pecini, concesionarios en condominio del lote fraccionario 211, para que regularicen su deuda, y den total cumplimiento a las obligaciones.

Colonia Pastoril Valcheta. — 2-9-929 (53038|927): 90 días a Jerónimo Sosa, para que formule su solicitud por el lote 99.

Sección III. — 2-9-929 (92414|929): 90 días a Victoria Calfilipi Vda. de Meliner y José Santiago Meliner, ocupantes de la 1|2 S. de la legua b del lote 24, y a Adolfo y Domingo Pérez, ocupantes de la 1|2 N. de la misma legua y lote para que abonen la ocupación atrasada que adeudan y formulen las solicitudes de arrendamiento de acuerdo a los términos del Decreto de 27 de Octubre de 1924, debiendo, además, la señora Vda. de Meliner, comprobar su estado civil y los señores José S. Meliner y Adolfo y Domingo Pérez, comprobar la propiedad de las haciendas con los boletos de marca y señal, respectivos.

Santa Cruz. — Zona Norte del Río Santa Cruz. — 12-9-929 (51336|927): 90 días a Hortensia Hernández de Alquinta Vda. de Williams R. Campbell, para que acredite su carácter de viuda, firme el contrato de arrendamiento y abone el saldo que adeuda.

Caducidades

Río Negro. — Pueblo San Antonio Oeste. — 5-9-929 (99446|928): Solares f y g, manz. 18, concedidos a Damiana Isabel Díaz e Hilario Arturo García, respectivamente.

Nuevo Pueblo General Roca.—11-9-929 (98107|928): Solar c, fracción E, manz. 126, concedida a Fernando Adolfo Guevara.

Pueblo de la Colonia Choele-Choel. — 12-9-929 (94895|928): Solares a y d, manz. 221, concedidos a la sucesión de Velázquez Sosa.

CAÑADON LEON



Reunión familiar realizada el día 28 de octubre ppdo., en la cual intervinieron las familias de: Rogelio Vera (comisario), Francisco Calot (juez de paz de las Horquetas), señora de Mair e hijos, Antonio Brizic, José Kuney y señora, Andrés Rivas Herrera, Luis Sánchez, Antonio Cisternas, etc,

Cuando celebrais vuestros acontecimientos sociales acordaos de "Argentina Austral".

LA DIRECCION

TOLEDO
MARCA REGISTRADA

FÁBRICA DE LIGAS, TIRADORES Y CINTURONES

IMPORTACIÓN DE GEMELOS, BOTONES, CEPILLOS Y PEINES

OTTORINO MORI

Fábrica: **BOYACA 1553** U. T. 66, Flores 7184

Escritorio y Ventas: **CERRITO 20** U. T. 38, Mayo 6087

Certificamos que el tiraje de la edición de "ARGENTINA AUSTRAL", correspondiente al presente número, es de ***cinco mil ejemplares.***

Buenos Aires, 1.° de Diciembre de 1929.

IMPRENTA KIDD
RECONQUISTA 274 - BUENOS AIRES